



**SITZ  
ZUÄ  
CHÄ**

Älper Stans 2023

## Älperchilbi

**Sonntag, 15. Oktober 2023**

Älperchilbi-Umzug mit echtem Alpabzug

---

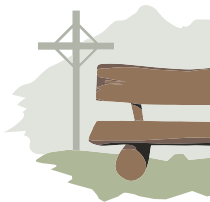
## Älpertanz

**Montag, 16. Oktober 2023**

im Hotel Engel in Stans



Liäbi Älper 2023 – «Sitz zuächä» hend iär eys gseid. Das mechid miär gärä und freid iis riesig ufnä wunderscheeni Älperchilbi mid eych. Miär wärdids gnässä im Wissä, dass so s'«Bruitumt blibbt». Eychi «Vorängere» Älper. 2021/2022



# SITZ ZUÄCHÄ GRUSSWORT ÄLPERCHILBI 2023

## GESCHÄTZTE BESUCHERINNEN UND BESUCHER

Seit bald 250 Jahren wird in Stans die Älperchilbi gefeiert. Genauso einzigartig wie die lange Tradition ist sicher auch die altersmässige und berufliche Struktur der Älpergesellschaft. Wo sonst sitzen Senioren und junge Männer, Handwerker und Kaderleute so selbstverständlich am gleichen Tisch?

Frauen, Freundinnen, Partnerinnen und Begleiterinnen werden liebevoll «Älpermeitli» genannt – egal ob Sie eigene Kinder haben oder schon Grossmütter sind.

An verschiedenen Orten wird die Chilbi auch als Erntedankfest bezeichnet. Eine Feier, an der wir für die Gaben der Natur und eine gute Ernte dankbar sind. Grund zum Danken haben sicher die meisten von uns auch sonst mehr als genug.

Dieses spezielle Fest wollen wir herzlich feiern. Kommen Sie nach Stans, sitzen Sie «zuächä» und erleben Sie mit uns eine wunderschöne Älperchilbi 2023.

Wir wünschen allen eine wunderschöne Älperchilbi 2023 mit unserer gelebten Tradition.



**SEPP ZIMMERMANN**  
**1. PFLEGER**



**THANH QUOC NGUYEN**  
**1. HAUPTMANN**



# MIT ENERGIE FÜR SIE DABEI

Elektroinstallationen für Bahn, Strassen und Armee

**INFRATECH**  
services.

InfraTech AG  
Rotzwinkel 17 | 6370 Stans

[infrotech.ch](http://infrotech.ch)



**Getränke Lussi AG**

Aawasserstrasse 6  
6370 Oberdorf

**Getränkemarkt**

Stansstaderstrasse 63a  
6370 Stans

[www.getraenkelussi.ch](http://www.getraenkelussi.ch)

## Einheimische Produkte mit Genuss!



ORANGENMOST



Schützengold



miGiN



**JA, NEIN,  
WEISS NICHT**

**Musterdemokratie  
Schweiz?**

**1. April  
— 29. Oktober  
2023**



**Nidwaldner  
Museum  
Salzmagazin**

Stansstadterstr. 23  
6370 Stans  
[www.nidwaldner-  
museum.ch](http://www.nidwaldner-museum.ch)

# Der letzte Fiat Panda 4x4<sup>o</sup> Limited Edition.



NUR BEI IHREM OFFIZIELLEN FIAT HÄNDLER

[www.fiat.ch](http://www.fiat.ch)

FIAT



Jetzt bei uns im Hammer Auto Center Probe fahren.

Rüeggisingerstrasse 61, 6021 Emmenbrücke, 041 288 88 06, hac.ch

## KNÜSEL

• Elektroinstallationen • Verkaufsausstellung



## JURA Z10 Diamond White (SA) für heisse & kalte Kaffeespezialitäten

«Frisch gemahlen, nicht gekapselt»

Als autorisierter JURA-Fachhändler bieten wir Ihnen:

- Persönliche Beratung
- Verkauf
- Reparatur-Annahmestelle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# wir sind da

Wir begeistern unsere Kunden mit überzeugenden, innovativen Lösungen in gedruckter und digitaler Form und nutzen dabei auch die Möglichkeiten der digitalen Verkaufsportale. Durch unsere herausragende Qualität und kreativen Dienstleistungen wollen wir uns als kompetente Partner abheben!

Wenn du uns brauchst, sind wir mit Sicherheit da, um dir zu helfen.

*Druck in Perfektion  
seit 1896.*

**engelberger**   
beeindruckend.

## Neuer Schmuck von R. Rosenberger und Articolo



**ARTICOLO**

Stansstaderstrasse 16 · CH-6370 Stans · Telefon 041 619 15 77 · [www.articolo.ch](http://www.articolo.ch)



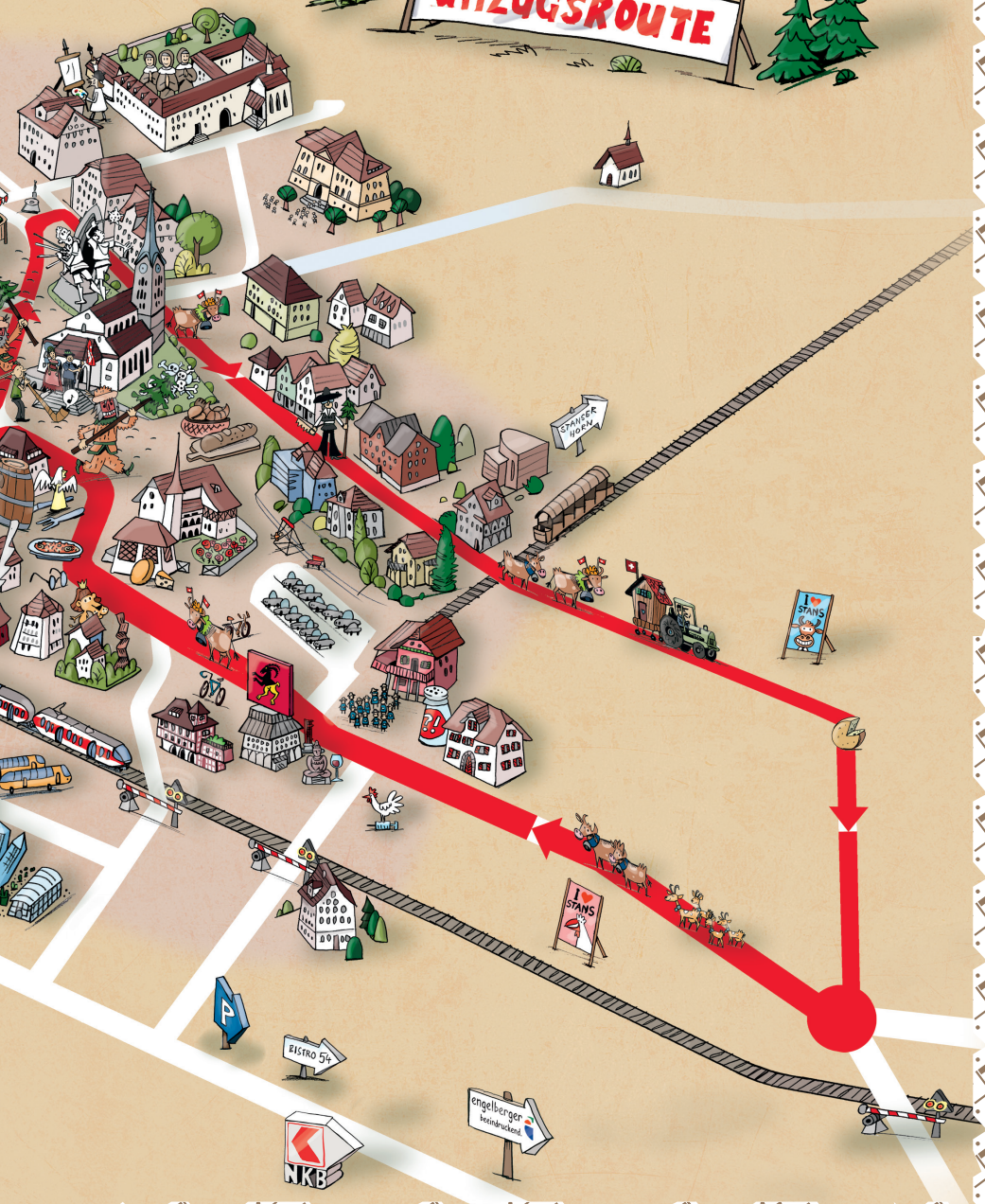
diego balllich



**SITZ  
ZUÄ  
CHÄ** Älper Stans 2023



# UMZUGSRUTE



**Guetli Shop**  
Immer was Feines

**Guetli's Bistro**  
treffen - verweilen - geniessen



*Catering*

*Events*

*Anlässe*



Menüplan

Wir freuen uns  
auf Ihre Anfrage!



**Gut**

info@guetlishop.ch - 041 619 10 52



Ihr Baupartner

Baugenossenschaft Nidwalden  
Fadenbrücke 14 | 6374 Buochs

**WIR WÜNSCHEN EUCH  
EINE URCHIGE  
ÄLPERCHILBI 2023**





## Architektur durchdacht

Mit Kreativität, Liebe zum Detail und dem Anspruch an Energieeffizienz, bauen wir Ihr Gebäude für die Zukunft um.



## "sitz zuächä"



Seit bald 30 Jahren planen und entwickeln wir, mit direkter Sicht auf den Brisen und das Stanserhorn, individuelle, nachhaltige, kosteneffiziente und gesamtgesellschaftliche Lösungen im Bereich Heizung-, Lüftung-, Klima-, Sanitär- und Energietechnik. Als erfahrenes und spezialisiertes Ingenieurbüro sind wir Ihr Partner in der Realisierung Ihres Projektes.

Auch wir pflegen Traditionen innerhalb unseres Teams. "Sitz zuächä" und werde auch du Teil von W&P Engineering AG.

Ein offenes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem jungen und motivierten Team, das einen familiären und respektvollen Umgang pflegt, erwarten dich!



KUNDSCHAFT IM ZENTRUM



WISSEN TRIFFT HERZBLUT



ÖKOLOGISCHES DENKEN & HANDELN



QUALITÄT ALS ZIELVORGABE



KONZEPTE MIT ERFOLGSGARANTIE



MEHR ALS DAS ÜBLICHE



**WIR SIND IHR PLANER  
 FÜR GEBÄUDETECHNIK**

W&P Engineering AG  
 Mühlebach 2, 6362 Stansstad

041 612 01 41  
 stansstad@wpe.ch

# Älper Gnuss

berggasthof.ch



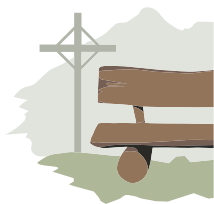
Christen  
Beck

• NUR VOM FEINSTEN •

## Tradition ...

... zum *Reinbeissen*. Auch wir pflegen alte Bräuche. Das aus dem Mittelalter stammende Gebäck stellen wir bis heute nach alter Rezeptur her. Speziell bei unseren Zigerkrapfen ist der *hauchdünne Teig*, die *geheimen lokalen Zutaten* und die aus Ob- und Nidwalden stammende *typische Rautenform*, die für eine gleichmässige Verteilung der Füllung sorgt.

CHRISTENBECK.CH



# PROGRAMM

## ÄLPERCHILBI 2023

### ÄLPERCHILBI

**SONNTAG, 15. OKTOBER 2023**

---

**9.00 UHR**

Festgottesdienst mit den Stanser Jodlerbuebe

**10.00 UHR**

Volksapéro auf dem Dorfplatz

**14.00 UHR**

Erntedankfeier in der Pfarrkirche

**14.15 UHR**

Start Umzug beim Wilrank  
während dem Umzug mobile Getränkewagen

**ANSCHLIESSEND**

Älperprüche | Versteigerung Älper-Holzbank  
«sitz zuächä» | Tannenklettern | Festwirtschaft |  
musikalische Unterhaltung mit Ennetmooser-Gruess |  
Getränke- und Verpflegungsstände mit unter anderem  
Älpermagronen, Zigerkrapfen und Älperwein

**11.00 – 22.00 UHR**

Älper-Stybli, musikalische Unterhaltung mit Ennetmooser-  
Gruess, Festbetrieb, Älperkaffee mit Älper-Kaffeeglas





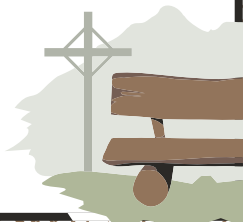
## ODERMATT ALBERT, DE BÄRTI **h** 3. SENIOR «PULVERTIRMLER»

**Lebensmotto:** spuren

Es freut mich ausserordentlich, dass ich mit Pia die Stanser Älperchilbi ein drittes Mal erleben darf. Ich treffe auf Kolleginnen und Kollegen, aber auch auf neue Menschen mit verschiedenen Berufen und Lebenserfahrungen, junge und ältere. Und zusammen danken wir mit der Bevölkerung für das, was wir während dem Jahr «geerntet» haben. Es ist das grösste Fest im Jahr, wo so viele fröhliche Gesichter einander zulachen und strahlen.

Es ist einmalig, wie jedes Jahr die gewählten Älper innert zweieinhalb Monaten die Stanser Älperchilbi auf die Beine stellen. Dabei wusste vor kurzem kaum einer, wer da sonst noch zur Wahl vorgeschlagen wird. So ein Fest kittet den Zusammenhalt zwischen den Generationen. Was unsere Vorfahren vor rund 200 Jahren geschaffen haben, ist ein wertvolles Kulturgut.

Vor 50 Jahren wurde ich so richtig ins kalte Wasser geworfen und habe den Umzug organisiert. Wie die andern im OK war ich noch sehr jung, hatte erst die Ausbildung abgeschlossen. Ich wusste nicht einmal, dass ich vorgeschlagen wurde. Damals gab es noch keine digitalen Hilfsmittel, keine Mobiltelefone.



# ÄLPERTANZ

**MONTAG, 16. OKTOBER 2023**

---

**9.00 UHR**

Gottesdienst mit Gedächtnis für die  
verstorbenen Mitglieder der Älperbruderschaft

**20.00 UHR**

Älpertanz mit Trio St. Jakob und grosser Tombola  
im Hotel Engel, Stans

**Toni's**  
**wo-wagenvermietung**

078 626 28 75

toni.odermatt@kfnmail.ch

6382 Büren

6460 Altdorf

*Eine Offerte lohnt sich!*

**Amrhein**  
sehen und gesehen werden  
**Optik**

Gerne gesehen.

# KEISER

**METALL-STAHLBAU AG**

INDUSTRIEZONE GALGENRIED  
CH-6370 STANS

TELEFON 041 619 81 10  
TELEFAX 041 619 81 19  
E-MAIL [info@keiser-metallbau.ch](mailto:info@keiser-metallbau.ch)

 **Malerei Schmid AG**  
kompetent. zuverlässig. effizient.

Bachstrasse 1, 6362 Stansstad  
T 041 610 15 06, [www.malereischmid.ch](http://www.malereischmid.ch)



# Tradition bringt Sicherheit und Vertrauen

Mehr vom Leben

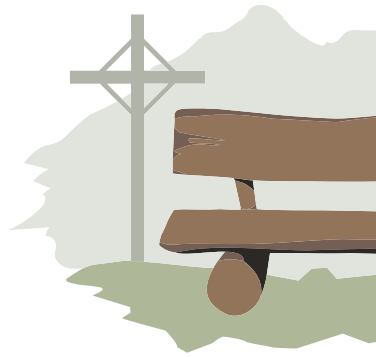


Seit über 140 Jahren im  
Kanton Nidwalden verwurzelt



Nidwaldner  
Kantonalbank





**SITZ  
ZUÄ  
CHÄ**

Älper Stans 2023

# FESTGELÄNDE

ÄLPERCHILBI STANS 2023

---

- 1** Älper-Stybli
- 2** Älperhittli und Bühne
- 3** Mottowagen Älper 2022
- 4** Tannenklettern für Kinder
- 5** Grill und Getränke
- 6** Zigerkräfen und Getränke
- 7** Bratchäs und Getränke
- 8** Älpermagronen
- 9** Tribüne Älper und Ehrengäste
- 10** Getränkewagen
-  Toiletten
-  Samariter



**Harald Steiner**

Architektur · Expertisen · Schiedsgutachten



steinerarchitekt.ch    entwickeln · planen · realisieren · bewerten · verkaufen

**HR & Durrer**  
Montagen + Transporte GmbH

- Stahlbau
- Membranbau
- Seilmontagen
- Seilbahnen
- Rückbauten
- Kranarbeiten
- Arbeitsbühnen-Vermietung
- Verschieben von Schwerlasten

Kernserstrasse 47  
CH-6372 Ennetmoos  
T +41 (0)41 611 00 10  
F +41 (0)41 611 00 05  
M +41 (0)79 448 93 76

info@hr-durrer.ch  
www.hr-durrer.ch

**Wir wünschen Klein & Gross  
ä scheeni Älperchiubi**



**WOHN** SCHEUBER  
**sein**  
Gesundes Wohnhandwerk &  
Baby-Rose Stans

Buochserstrasse 5 · 6370 Stans · www.wohnsein.ch



# Mit Leidenschaft für den guten Klang

---

Beschallung mit Konzept

Planung & Konzept | Vermietung | Verkauf  
Installationen | Band-Support

 **schallwerk**  
audiotechnik

Schallwerk Audiotechnik GmbH  
6110 Wolhusen | [www.schallwerk.ch](http://www.schallwerk.ch)



ABDICHTUNGSBAU  
**DURRER**

**Flachdach  
Spenglerei  
Fassade  
Gussasphalt  
Tiefbau**



Industriestrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Telefon 0848 000 666, Telefax 0848 000 667  
info@durrer-abdichtungen.ch, www.durrer-abdichtungen.ch

# Hallo Leben.

Was du auch mit uns  
vorhast, wir sind bereit.

**Agentur Stans**

Stansstaderstrasse 34, 6370 Stans  
058 277 31 49  
regina.waser@css.ch

Deine Gesundheit.  
Dein Partner.



# ORGANISATIONSKOMITEE

## ÄLPER 2023



**SEPP  
ZIMMERMANN**  
1. PFLEGER



**THANH QUOC  
NGUYEN**  
1. HAUPTMANN



**GREGOR  
BEE**  
2. HAUPTMANN



**THOMAS  
ELSENER**  
3. HAUPTMANN



**PETER  
ODERMATT**  
1. STATTHALTER



**PATRICK  
BADER**  
2. STATTHALTER



**STEFAN  
BARMETTLER**  
3. STATTHALTER



# agrisano



Mit uns haben Sie viele Vorteile: **natürlich versichert!**

Gerätemühle | © Agrisano

## Für die Landwirtschaft!

Alle Versicherungen aus einer Hand.

### Wir beraten Sie kompetent:

AGRO-Treuhand Uri, Nid- und Obwalden GmbH  
6468 Attinghausen Tel. 0418750000  
6374 Buochs Tel. 0416244848  
6055 Alpnach Dorf Tel. 0416662727  
info@agro-kmu.ch | www.agro-kmu.ch



# +architekten

plus architekten ag +++ stansstädterstrasse 30  
+++ 6370 stans +++ 041 619 80 30 +++  
info@plusarchitekten.ch +++ plusarchitekten.ch



Max Achermann  
6. Pfleger



Älper  
Stans 2014  
härzlich und ächt

Roland Odermatt  
1. Hauptmann



Luca Perna  
2. Statthalter

## DIE SCHREINEREI DER A-KLASSE



**ACHERMANN**  
Schreinerei Stans

achermann-schreinerei.ch



# MOTTOWAHL ÄLPERCHILBI 2023

## SITZ ZUÄCHÄ

---

Das Motto der Älper 2023 kann für viele mögliche Bereiche des Lebens angewendet werden. Es steht für eine ehrliche und herzliche Einladung

- einer Gruppe, die am Tisch sitzt und für neu Ankommende «zusammenrutscht».
- eines Teams in der Pause, um neue Mitglieder zu integrieren.
- einer Person, die auf einem Bänkli sitzt und andere Wanderer erblickt.
- von Reisenden, die auf Bus, Bahn oder das Schiff warten, um die Sitzgelegenheit mit weiteren Fahrgästen zu teilen.
- oder eine offene Hand, wenn man merkt: Dem Gegenüber geht es heute nicht so gut.
- einen anderen Menschen kennenzulernen.  
Vielleicht kann man später feststellen:  
Wir kamen als Fremde – und gingen als Freunde.





**Cromaweld**  
Schweißtechnik GmbH

**Ihr kompetenter Partner für  
röntgensichere Schweißverbindungen**

**ROHRLEITUNGSBAU**  
**FERNWÄRME**

**Hauptstrasse 8 • CH-6386 Wolfenschiessen  
Mobil 00 41 77 - 4 29 35 71 • [cromaweld@bluewin.ch](mailto:cromaweld@bluewin.ch)**

# ÄLPERBEAMTE 2023 UND IHRE AUFGABEN

---

**Die Senioren** sind Ehrengäste der Älpergesellschaft. Sie werden 48 Jahre nach dem Eintrittsjahr in die Älperbruderschaft oder mit über 75 Jahren nominiert. In der Regel werden acht Senioren gewählt.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Senior</b> , Walter Mathis, Büren      | <b>7. Senior</b> , Josef Filliger, Ennetmoos |
| <b>2. Senior</b> , Thomas Kündig, Stans      | <b>8. Senior</b> , Hans Odermatt, Oberdorf   |
| <b>3. Senior</b> , Albert Odermatt, Oberdorf | <b>9. Senior</b> , Toni Arnold, Ennetmoos    |
| <b>4. Senior</b> , Noldi Wagner, Stans       | <b>10. Senior</b> , Josef Odermatt, Obbürgen |
| <b>5. Senior</b> , Franz Bircher, Fürigen    | <b>11. Senior</b> , Anton Gander, Ennetmoos  |
| <b>6. Senior</b> , Josef Odermatt, Obbürgen  | <b>12. Senior</b> , Josef Lussi, Oberdorf    |

---

**Die Pfleger** unterstützen den 1. Pfleger bei seinen Aufgaben. Sie sind besorgt für die Organisation der Messe, den Kirchenschmuck und laden die Ehrengäste ein.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Pfleger</b> , Sepp Zimmermann, Stans           | <b>8. Pfleger</b> , Sepp Odermatt, Stans             |
| <b>2. Pfleger</b> , Josef Gander, Ennetmoos          | <b>9. Pfleger</b> , Theo Dönni-Aschwanden, Ennetmoos |
| <b>3. Pfleger</b> , Otto Bircher, Obbürgen           | <b>10. Pfleger</b> , Josef Odermatt-Rohrer, Oberdorf |
| <b>4. Pfleger</b> , Franz Odermatt, Büren            | <b>11. Pfleger</b> , Roland Blättler, Kehrsiten      |
| <b>5. Pfleger</b> , Erwin Höltschi, Ennetmoos        | <b>12. Pfleger</b> , Hanspeter Gisler, Stans         |
| <b>6. Pfleger</b> , Franz Amstutz, Ennetmoos         |  |
| <b>7. Pfleger</b> , Walti Odermatt-Röthlin, Oberdorf |  |





**THEO DÖNNI**  **9. PFLEGER**

**Mein Lebensmotto:** Jedä Tag gniässä

Ich freue mich, dass ich bei dieser  
schönen Tradition dabei sein darf.



**Käserei Fahrmatli AG**

*Franz Lussi*

*Engelbergstr. 54*

*6370 Oberdorf*

**Tel. 041 610 48 36**

***www.kaeserei-fahrmatli.ch***

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



**HOLZBAU NIEDERBERGER**

**Wir leben Holz!**

Allmendstrasse 9 | 6382 Büren

041 610 44 60 | mail@holzbau-niederberger.ch

holzbau-niederberger.ch

**Allianz** 

**Bereit für Gänsehautmomente?**

Wir bereiten Sie auf fast alles vor, was das Leben bringt.

Mit einer umfassenden Beratung zu Versicherung und Vorsorge.

Hauptagentur Stans

Hansmatt 32 | 6370 Stans | T 058 357 58 58

[ALLIANZ.CH/RENE.DECK](https://www.allianz.ch/rene.deck)

---

**Die Hauptmänner und Statthalter** sind verantwortlich für die Organisation der Älperchilbi nach der Messe. Sie bilden zusammen mit dem 1. Pfleger das Organisationskomitee der Älperchilbi.

**1. Hauptmann, Thanh Quoc Nguyen, Stans**

Der 1. Hauptmann ist erste Ansprechperson rund um die Älperchilbi. Er koordiniert die gesamte Organisation für die Älperchilbi und die weiteren Anlässe durch das Älperjahr. Er leitet Sitzungen und behält die Übersicht über die gesamte Planung.

**2. Hauptmann, Gregor Bee, Stans**

Der 2. Hauptmann organisiert den traditionellen Umzug am Älperchilbi-Sonntag durch's Stanser-Dorf. Im Weiteren ist er verantwortlich für die Sprichler-Bühne (Hittli), die Älper-Tribüne und die Dorfplatz-Beschallung.

**3. Hauptmann, Thomas Elsener, Ennetmoos**

Der 3. Hauptmann ist für das Schrifliche zuständig. Er schreibt die Sitzungsprotokolle und versendet die Einladungen der Versammlungen.

**1. Statthalter, Peter Odermatt, Fürigen**

Der 1. Statthalter kümmert sich um die Finanzen. Er ist verantwortlich für die Rechnungsstellung und erstellt ein Bud-

get mit dem er sicherstellt, dass die Älperchilbi in der Durchführung ein Erfolg werden kann und finanziell mindestens neutral ausfällt.

**2. Statthalter, Patrick Bader, Stans**

Der 2. Statthalter ist für die Festwirtschaft verantwortlich. Er kümmert sich um alle Helfer, Samariter, den Übersichtsplan des Dorfplatzes, die Wasser- und Elektrozuleitungen, das Älper-Stybli, die Nasszellen, die komplette Verpflegung inkl. Stände, die Abfallentsorgung, alle nötigen Bewilligungen zur Durchführung und noch vieles mehr.

**3. Statthalter, Stefan Barmettler, Büren**

Der 3. Statthalter ist für die gesamte Öffentlichkeitsarbeit zuständig. Er gestaltet den Festführer, schaltet die Werbung, ist Sponsoringverantwortlicher und organisiert die Drucksachen. Auch unterliegt ihm die Internetseite.





# Der rein elektrische Audi Q4 e-tron.

Antrieb: Zukunft. Der rein elektrische Audi Q4 e-tron verbindet ein grosszügiges Raumangebot mit der Audi Designsprache der Zukunft. Future is an attitude

## Jetzt Probe fahren

Audi Q4 35 e-tron, 170 PS, 19,1 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Kat. A.

**amag**

**Audi Center Luzern**

Grabenhofstrasse 10, 6010 Kriens  
Tel. 041 348 09 09, [www.amag.ch](http://www.amag.ch)



---

**Die Bannwarte** besorgen die Butzigrotzen, Tannenbart für die Butzikleider, die Klettertanne sowie Tannäste für die Umzugswagen.

**1. Bannwart**, Silvan Christen,  
Obbürgen

**2. Bannwart**, Simon Jorns,  
Ennetmoos

---

**Die Hirten, Säckelmeister und Weibel** organisieren und bezahlen den Apéro am Vormittag auf dem Dorfplatz.

**1. Hirt**, Marco Odermatt, Oberdorf

**2. Hirt**, Silvan Odermatt, Ennetmoos

**1. Säckelmeister**,  
Christian Zumbühl, Stans

**2. Säckelmeister**

David Wettstein, Kehrsiten

**1. Weibel**, Leon Feubli, Stansstad

**2. Weibel**, Patrick Bachmann,  
Oberdorf

---

**Die Helgenvögte** haben während den drei Festtagen die Aufgabe, Geld für die Älperbruderschaftskasse zu sammeln. Dies soll laut den Statuten ohne Zudringlichkeit, jedoch mit Eifer, Höflichkeit und der nötigen Pietät erfolgen.

**1. Helgenvogt**, Mischa Amstutz,  
Ennetmoos

**2. Helgenvogt**, Massimiliano Liem, Büren

---

**Die Bannerherren** Der 1. Bannerherr ist Träger der Älperfahne. Er tritt bei der Winkelriedfeier oder bei Einladungen von befreundeten Vereinen zur Fahnenweihe mit zwei Mann zur Fahnenwache an. Ausserdem nimmt er mit der Fahne an Beerdigungen von Älperbeamten teil. Der 2. Bannerherr vertritt den 1. Bannerherrn.

**1. Bannerherr**, Reto Barmettler, Oberdorf

**2. Bannerherr**, Franco Zimmermann,  
Stans





# electrocasa

miär hend pfuis



PLANUNG

INSTALLATION

KONTROLLE

ONLINESHOP

## Electrocasa AG

Flurhofstrasse 15  
6374 Buochs  
041 530 30 39

## Electrocasa Emmetten GmbH

Dorfstrasse 18  
6376 Emmetten  
041 530 33 00

## Electrocasa AG

Mätteli 1  
6072 Sachseln  
041 662 00 06

[pfuis@electrocasa.ch](mailto:pfuis@electrocasa.ch)  
[www.electrocasa.ch](http://www.electrocasa.ch)



# RENGGLI



**Renggli Schwimmbadtechnik AG**  
Hauptstrasse 27 | 6033 Buchrain

[schwimmbad-line.ch](http://schwimmbad-line.ch)



---

**Die Fährliche** zeigen ihre Kunst im Fahnenschwingen. Es ist ihre Pflicht, für die tadellose Instandhaltung der Schwingfahnen zu sorgen und diese in gutem Zustand ihren Nachfolgern zu übergeben. Ausserdem sind sie zuständig für die Organisation der Tanzmusik und die Unterhaltung der Älpergesellschaft am Älperchilbi-Montag und am Fasnachtsälpertanz.

**1. Fährlich**, Sascha Wyss, Stans

**3. Fährlich**, Reto Wagner, Ennetmoos

**2. Fährlich**, Silvan Niederberger, Büren

---

**Die Sennenmeister** spendieren dem Ortspfarrer einen Käse.

**1. Sennenmeister**, Patrick Amstutz,  
Obbürgen

**2. Sennenmeister**, Thomas Amstad,  
Oberdorf

---

**Die Brätmeister** organisieren und verteilen den Wein am Chilbisonntag am Nachmittag an die Älper, die Mitwirkenden der Unterhaltung und des Umzuges sowie angemessen unter den Zuschauern.

**1. Brätmeister**, Martin Keiser, Büren

**2. Brätmeister**, Joe Feubli, Stansstad

---

**Die Vorsteller** sorgen für die Absprache mit dem Wirt und eine passende Saaldekoration.

**1. Vorsteller**, Samuel Christen, Stans

**3. Vorsteller**, Michael Lussi, Ennetmoos

**2. Vorsteller**, Stefan Barmettler, Oberdorf

---

**Der Älperschreiber** Peter Amstutz ist der einzige und ehrenamtlich Angestellte der Älperbruderschaft. Er macht dies schon seit mehr als 15 Jahren. Zu seinen Aufgaben gehört es, das Älperverzeichnis von 1803 weiterzuführen, darin sind alle Älper und Älpermeitli aufgelistet. Er sorgt auch für den reibungslosen Ablauf an der Älperchilbi und unterstützt das OK, sowie die übrigen Beamten bei all Ihren Aufgaben. Als eine der grössten Aufgaben unter dem Jahr zählt, sich über die Todesanzeigen eines möglichen Älper-Kameraden zu informieren. Allen Verstorbenen im Älperverzeichnis wird von der Bruderschaft in der Kirche gedacht.

**Älperschreiber**, Peter Amstutz-Odermatt, Ennetmoos

*Danke vielmals für deine unermüdete und essenzielle Arbeit. Du bist der Kopf der Älperchilbi und wir schätzen dich und deine Arbeit sehr, für jede Frage hast du immer eine Antwort/Lösung. OK 2023*





**bleettler**  
schuhe · stans · sarnen

Ihr zuverlässiger Partner für Lohnarbeiten



### Gülle verschlanchen ab Jauchegrube oder Feldrand

- Pumpe mit Dieselmotor
- Schlauchhaspel 800 m
- Schleppschlauchverteiler 12m
- ✓ keine schweren Fässer auf den Böden
- ✓ gutes Preis-/Leistungsverhältnis
- ✓ Befahren von nassen Böden möglich

 **ODERMATT GmbH**  
Lohnunternehmen

[www.holzspalten-zentralschweiz.ch](http://www.holzspalten-zentralschweiz.ch)

Eimatt 8  
6372 Ennetmoos

079 229 01 30

PanGas

gas & more

# ALLES RUND UMS GAS



Handwerk



Freizeit



Gase & Zubehör



Sicherheit



Service

**TOP ANGEBOTE  
IN IHREM FACH-  
MARKT ODER  
ONLINE!**



PanGas Gas & More  
in Kriens, Zug, Dagmersellen  
und an vielen weiteren  
Standorten in der Schweiz

[gasandmore.ch](http://gasandmore.ch)

Z'Stans  
zmitzt im  
Dorf.

treu|handlung

Philippe Sollberger Treuhand AG  
Wagner Treuhand AG  
Töngi Immobilien GmbH



**SEPP ZIMMERMANN H 1. PFLEGER**

Als Kind versuchten wir, ein paar Nüssli oder Süßigkeiten von den Buitzi zu ergattern.

Die Geschicktesten schafften es, mit «blutten Beinen» die Tanne hochzuklettern und ein Geschenk zu erringen... (damals natürlich noch ohne Umlenkrolle und Sicherung).

Später genoss ich den feierlichen Gottesdienst und war als «Älper'81» Buitzi sowie Wagenbauer aktiv dabei.



**WALTER MATHIS H 1. SENIOR  
s'PAILÄ WOUTI**

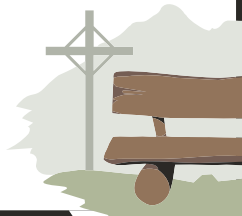
**Lebensmotto:** Schaffe und gniessä

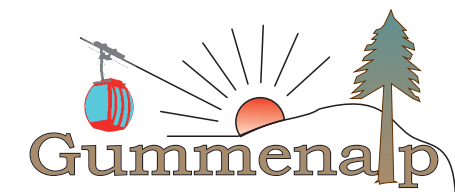
**Meine Beziehung zur Älplerchilbi:**

Stolz uf die wärtvolli Tradition wo miär im schene Nidwoudnerland nu hend. Urchig, Bodenständig, Scheen.

**Älplerchilbi früher zu heute:** damals und hit, d'Äuperchiubi isch immer nu gleich scheen.

**Verwandte bei der Älplerchilbi dabei:**  
nicht bekannt.





Familie J. + B. Odermatt-Emmenegger | Rest. Gummenalp 1 | CH-6383 Wiesenberg  
Tel. 041 628 14 25 | [www.gummenalp.ch](http://www.gummenalp.ch) | [info@gummenalp.ch](mailto:info@gummenalp.ch)



Kreuzgarage Ennetmoos AG

Juch 2, 6372 Ennetmoos

T 041 610 20 10

Ihr Spezialist für die Marken **Volkswagen, Audi, SEAT & ŠKODA**. Die regionale Autowerkstatt für Reparaturen, Services, Pneu-Radwechsel, Vermietung und Autokauf.

[info@kreuzgarage-ennetmoos.ch](mailto:info@kreuzgarage-ennetmoos.ch)

[www.kreuzgarage-ennetmoos.stopgo.ch](http://www.kreuzgarage-ennetmoos.stopgo.ch)



## Für Bodenständige und Heimatverbundene

**Persigo AG**

Stansstädterstrasse 90

6370 Stans

041 618 31 31

[info@persigo.ch](mailto:info@persigo.ch)

[www.persigo.ch](http://www.persigo.ch)

Personalberatung

**persigo** seit 1974



«Alpgefühl ist, wenn du dem  
Himmel ein bisschen näher  
bist und mit den Füßen fest  
verwurzelt»



**Landeskirche**  
Katholische Kirche  
Nidwalden



Fortschritt erfahren.

### Der rein elektrische Audi Q4 e-tron ab CHF 399.–/Mt.

Audi Q4 40 e-tron, 204 PS, 16,9 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Kat. A. Regulärer Preis CHF 58 400.–, Ausgleich CHF 2450.–, Barkaufpreis CHF 55 950.–, Effektiver Jahreszins Leasing: 2,52%, Laufzeit: 48 Monate (10 000 km/Jahr), Sonderzahlung: CHF 14 044.–, Leasingrate: CHF 399.–/Mt., exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Abgebildet: Audi Q4 40 e-tron, 204 PS, 17,3 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Kat. A. S line Exterieur, Auroraviolett Metallic, Räder Audi Sport, 5-Arm-Rotor-Aero, schwarz, glanzgedreht, 8,5 J | 9,0 J x 21, Reifen 235/45 | 255/40 R21, Matrix LED-Scheinwerfer, Sportfahrwerk, regulärer Preis CHF 66 460.–, Ausgleich CHF 2790.–, Barkaufpreis CHF 63 670.–, Sonderzahlung: CHF 15 918.–, Leasingrate: CHF 459.–/Mt. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Finanzierung über die AMAG Leasing AG. Aktion gültig für Vertragsabschlüsse vom 1.9. bis 30.9.2023, solange Vorrat. Gültig für alle durch die AMAG Import AG importierten Fahrzeuge.

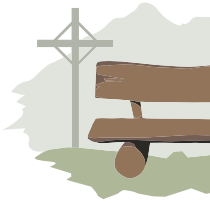
**PARGGER**

**Pargger AG**

Riedenmatt 5, 6370 Stans

Tel. 041 619 00 00, [audipartners.ch/pargger](http://audipartners.ch/pargger)





# UMZUG ÄLPERCHILBI 2023

- 1 Säntä Veh – Original Alpabzug**  
Familie Amstutz, Alp Frutt Wiesenberg

---

- 2a Käsewagen mit Pferdegespann**  
Pferdegespann Säumer

---

- 2b Käserei Fahrmattli**

---

- 3 Säumer Sbrinzroute Säumer + Train**  
Vereinigung Unterwalden

---

- 4 Alpakas vom Ursprung/Alpakas am Waltersberg**  
Familie Fischer, Büren / Familie Flühler, Oberdorf

---

- 5 Berner Sennenhunde**  
Ruth Häner

---

- 6 Tessiner Freiberger Pferde**  
Stalla delle Rondinelle

---

- 7 Dr Hasäpuir uf Älperchilbi Tuir**  
Ehemaliger Älper 2018, 1. Bannwart

---

- 8 Arbeit, Freizeit, Sport mit Pferd**  
Fahrfreunde Stans

---

- 9 Mist-Putz-Equipe**  
Schulklasse Martin Barmettler

---

- 10 Huisgässler Stans**  
Huisgässler Stans

---






**11 Stanser Dorfbach**

Mottowagen Älper 2022

---

**12 Gemüse vom Hof Sagensitz**

Hof Sagensitz - Gebrüder Linus und Elias Würsch

---

**13 Ä Chiubi mittäm 13ni**

Älper Stans 2013

---

**14 I isem Dorf de Heime sii**

Älplergesellschaft Hergiswil

---

**15 Licht und Wärme aus dem Stanserwald**

Freunde des 2. Statthalters

---

**16 De grossi Priis vo Nidwaldä**

Guggä Schärbähufä

---

**17 Theater Junges Ennetmoos**

Ennetmoos

---

**18 Unsere Älper gehen für Sie durchs Feuer**

Feuerwehr Stansstad

---

**19 100 Jahr Älplergesellschaft Maria-Rickenbach 25. August 2024**

Älplergesellschaft Maria-Rickenbach

---

**20 Planggä Heiwä**

Freunde des kulturellen Wagenbaus

---

**21 Hock zuächä**

Seilziehclub Stans/Oberdorf

---

**22 Laifid nid dä vo!**

Schwarzpeter-Club-Obbürgen

---

**23 Ä Gruäss a eysem Gmäindsarbeiter**

Frind vom 9. Pfläger

---

**24 Mist-Putz-Equipe**

Marcel Amstutz

---



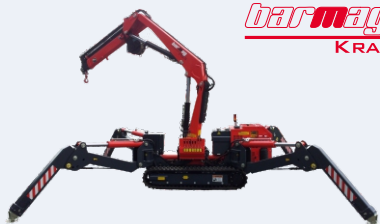


Stalder + Birrer AG  
Heizung – Kälte



Barmettler & Partner AG  
**Baumaschinen-Service**  
Eimatt 2, CH-6372 Ennetmoos

**barmettler**



**barmag**  
KRANE

Ihr **Spezialist** für...

- Baumaschinen
- Hydraulik
- Konstruktion

[barmag.ch](http://barmag.ch) | [welcome@barmag.ch](mailto:welcome@barmag.ch)

**ATRAS**

**GmbH**

---

**Montagearbeiten / Innenausbau**  
**Leichtbau / Bauführung**

---

Stephan Schüpfer  
6365 Kehrsiten Telefon 041 610 52 14  
Natel 079 228 35 10 [atras@bluewin.ch](mailto:atras@bluewin.ch)

# Juizä!

Mit eych ä dr Chilbi.



Mit eys uf dr Pischtä.

**INTERSPORT Achermann**  
Engelbergstrasse 37A  
6370 Stans

Telefon 041 610 12 18  
stans@achermannsport.ch  
www.achermannsport.ch

**INTERSPORT**  
ACHERMANN



stromplan.

sitz zuächä

Miär winschid ä gmiätliche Älperchilbi,  
guät planäd wird auäs zumänä Erfoug!

CITYOPTIK

Ihre Augen  
werden staunen

Alter Postplatz 2 • 6370 Stans • 041 610 19 26

## AMREIN HANDELS GmbH



MASCHINEN

WERKZEUGE

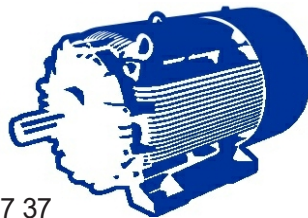
BETRIEBSEINRICHTUNGEN

FRONHOFENSTRASSE 10 • 6370 STANS • 041 610 46 64  
FAX 041 610 43 48 • info@amrein-handel.ch • www.amrein-handel.ch

Horw + Hünenberg  
**ZIMMERMANN AG**  
www.Elektromaschinen.ch

**Elektro-Wicklerei  
und Maschinenbau**

Verkauf • Beratung • Service • Neuwicklung • (Express-)  
Reparatur von Elektromotoren, Antrieben, Rührwerken,  
Pumpen, Kompressoren, Ventilatoren, Generatoren usw.



6048 Horw, Bahnhofstrasse 6 • Telefon: 041 340 17 37



**autospritzwerk  
daniel  
emmenegger**

Rübibachstrasse 4 | St. Jakob | 6372 Ennetmoos  
Telefon 041 610 73 42 | Fax 041 610 73 76  
E-Mail: de-carpaint@bluwin.ch

## STEFAN BARMETTLER H 3. STATTHALTER (STIFU, Ä LINDÄLER)

**Meys Läbensmotto:** Familiä, zämä gmätlich ha und fir ä Schnupf bin ich immer z'ha

Ich bi z'Buächs bimänä Buiräbetrieb mit meynä zwei Briedä rä uifgwachsä. Scho us chleynä Buäb bini de a d'Älplerchiubi Buächs gangä und ha mich hinder dä Beii vom Mami und Dädi vor dä Butzis versteckt. 2010 – 2011 han ich de ai zämä mit meynä rä hittigä Frai «Moni» derfä a dä Chiubi z'Buächs, as «Sännämeister und Seckumäister» mitwirkä.

Wo ich vo meym Vorgänger fir d'Stanser Älperchiubi aagfragt wordä bi, isches fir mich ä grossi Ehr gsi. Ich freiä mich uf meyni Uifgabä a dä Chiubi. Seygs bim Mitschtoutä im Voruis und am gselligä Zämäsey.

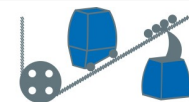


## VOGEL BODENBELAG CENTER



Transportbahn

auch zur abgelegensten Alp



**Von Rotz & Wiedemar AG**

Personen- und Werkseilbahnen

Industriestrasse 19

6064 Kerns

+41 41 661 27 701



WIR FREUEN  
UNS AUF  
DICH!

COIFFEUR  
**JASMINE**  
HAARTRÄUME

Coiffeur Jasmine • Brisenstrasse 8 • 6382 Büren • 041 610 32 13

**FLURY**

WIR FINDEN LÖSUNGEN.

REGIONAL  
VERWURZELT

## Ä BÄIMIGI SACH

Wir von Flury innen und aussen wünschen allen Älperinnen und Älpern eine traumhafte Älperchilbi und unvergesslich bäumige Momente während der Älperzeit.

Flury innen & aussen AG | Engelbergstrasse 44a | 6370 Stans | 041 610 91 91 | info@flury-stans.ch | flury-stans.ch

# SECTEC

*security & technology*

- > Persönliche Beratung und Planung
- > Exzellente Ausführung und Professionalität
- > Kundenzufriedenheit garantiert

## SECTEC AG

Engelbergstrasse 44a  
6370 Stans, T: 041 618 36 36  
info@sectec.ch, www.sectec.ch



security systems



fire & life safety



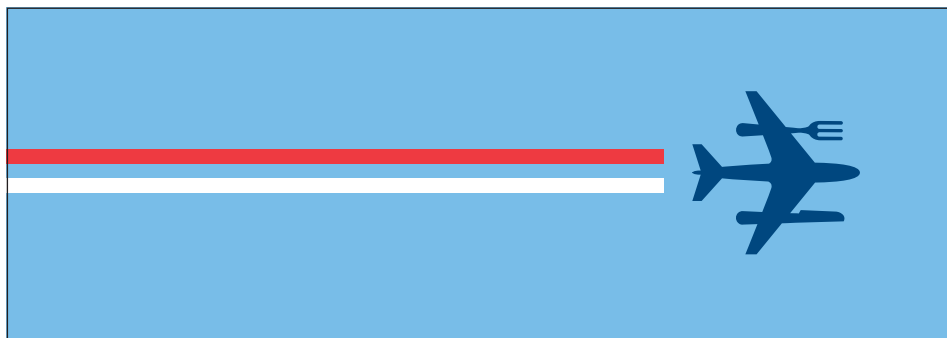
video surveillance



## THANH QUOC NGUYEN 1. HAUPTMANN

Sport ist Mord, das war nie mein Motto. Ich liebe es, in Bewegung zu sein, sei es sportlich im Verein oder beim Wandern in der Natur. Winterpausen gibt es nicht. Es ist allerhöchste Zeit, die Pisten unsicher zu machen. Mit meiner fünfköpfigen Familie bin ich in Stans zu Hause. Seit über 20 Jahren sammle ich meine Berufserfahrungen in der Baubranche und bin heute als Projekt- und Bauleiter tätig.

Als Zuschauer am Strassenrand besuche ich mit Freude jedes Jahr die Älperchilbi. Nun bin ich mitten im Geschehen und darf die Aufgaben des 1. Hauptmannes wahrnehmen. Das ist eine grosse Herausforderung und eine grosse Ehre. Viele neue gesellige und herzliche Bekanntschaften haben sich ergeben. Die Vorfreude ist riesig und ich freue mich auf das Fest.



# Gemeinsam abheben.

**nidair**   
restaurant flugfeld

6373 Ennetbürgen/NW  
Fon 041 620 05 05  
check-in@nidair.ch  
www.nidair.ch



**Ich bin für Sie da.  
Wiä eh und je.**

Reto Jäger, Agenturleiter Nidwalden, T 041 610 77 79, reto.jaeger@mobiliar.ch

**Agentur Nidwalden**  
Riedenmatt 2, 6370 Stans  
T 041 610 77 77  
stans@mobiliar.ch

mobiliar.ch

**die Mobiliar**

1208101



gesunde Tiere  
gute Qualität



**Laufend zu verkaufen:**

Junghennen in 5 verschiedenen Farben  
Günstige Abholpreise oder Hauslieferdienst  
Depot Geflügelfutter Provimi-Kliba

# JUNGHENNEN

Sonia + Adrian Z'Rotz · Riedmatt · 6372 Ennetmoos · Tel. 041 610 57 06 · Natel 079 384 38 06

# Äs «Ziel» zum Gniässä.

Wir freuen uns, euch auf 2222 m ü. M. willkommen zu heissen und kulinarisch zu verwöhnen.

s'Jochpass-Team



jochpass.ch

*Jochpass*  
Bärghuis  
**Sagenhaft.**





## PATRICK BADER 2. STATTHALTER

**Mein Lebensmotto:** Familie, Freunde, Freude am Leben

Ich bin in Oberdorf BL aufgewachsen.  
Wegen der Liebe hat es mich in Jungen Jahren  
ins Nidwallerland verschlagen und wohne  
jetzt mit meiner Familie in Stans.

Traditionen sind mir wichtig. Ich schätze es sehr,  
dass wir zu diesem schönen Brauchtum Sorge tragen.  
Auch macht es mich stolz, bei der  
Älperchilbi Stans 2023 als 2. Statthalter  
mitzuwirken.

Die Zusammenarbeit im OK ist sehr  
bereichernd.



**// Mer send parat. För's Tanke.**  
Bestellen Sie noch heute Ihre persönliche  
AVIA Karte unter [www.schaetzle.ch](http://www.schaetzle.ch)

Hier zum Kartenantrag

**SCHÄTZLE**  
Energieprodukte | Tankstellen

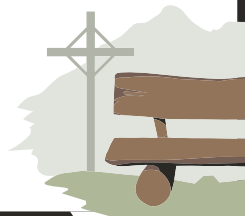


**THOMAS ELSENER**  **3. HAUPTMANN (ELSI)**

**Meys Läbensmotto:** Gniesse

Ich bi z'Stansstad uifgwachse und läbe jetz mit meyne-  
re Familie z'Ännetmoos.

Es isch mier scho immer wichtig gsi, dass Tradition und  
Gmeinschaft pflegt wird. Drum isch es e riise Fräid gsi,  
won ich als 3. Happtmaa agfragt worde bi und jetz die  
Älperchilbi 2023 aktiv darf mitgstalte. D'Arbeit im OK  
isch usinnig spannend und erfüllend. Da isch e Gruppe  
vo wunderbare Leyt wo sich zwar vorher  
chuim kennt hed und jetz eifach mide-  
and eppis ufd bei stellid. Ich bi eifach  
nur dankbar en Teil devo derfe z'sey und  
gniesse die Zeyt i volle Züüge!



**GARAGE  
ST. JAKOB**

VERKAUF | SERVICE | CARROSSERIE

**ALLE MARKEN  
UNTER EINEM DACH**



[garagestjakob.ch](https://garagestjakob.ch)

Rübibachstrasse 4, 6372 Ennetmoos, T 041 610 52 13, [info@garagestjakob.ch](mailto:info@garagestjakob.ch)

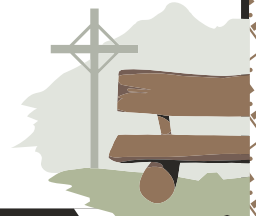


**RETO BARMETTLER**  **1. BANNERHERR**  
**(BLEIKI RETO)**

**Meys Läbensmotto:** «Gad nid gids nid»

Äuplerchiubi bedeytet fir mich Erntedank und dankbar z sey firnä scheenä und unfallfreyä Alpsummer.

Da ich säuber z Alp bi i dä Bleiki, weiss ich das z schätzä, nachemänä strängä Alpsummer am Hergott dankä z sägä und uf diä scheen Zeyt zruggblickä.



**IMMER UNTER STROM**  
mit uns als Elektro-Partner



*Bleiben Sie  
online  
mit uns  
verbunden.*

**FREY+CIE**  
**ELEKTRO STANS**



041 622 00 20 | freycie-stans.ch



Im Schlamassel?  
Mier häüfid weytr!

**Näpflin**

Transporte | Schacht- & Kanalreinigung

Kobi Näpflin AG | 041 620 36 76 | info@naepflin-ag.ch | www.naepflin-ag.ch



Helfenstein Metallbau AG

Technikumstrasse 8

CH-6048 Horw

www.helfenstein-metallbau.ch

Telefon 041 340 32 22



Goldschmiede

Liem Cornelia  
Engelbergstrasse 8  
6370 Stans

T: 041 612 24 39  
info@prunkstueck.ch  
www.prunkstueck.ch



**zimmermann**   
**engineering**

ELEKTRO- UND GEBÄUDETECHNIK

Milchbrunnenstrasse 3 | 6370 Stans | Tel. 041 612 49 90 | www.ze-ag.ch

## Restaurant Hirschen

Dorfstrasse 6, 6374 Buochs

041 620 13 82

[restaurant.hirschen@bluewin.ch](mailto:restaurant.hirschen@bluewin.ch)

Mo bis Sa 08.00 bis 00.30 Uhr

So 09.00 bis 23.00 Uhr

Feiertage 09.00 bis 23.00 Uhr

365 Tage im Jahr geöffnet



## Gemütliches und heimeliges Restaurant

- Heimeliges Restaurant für jedermann
- Gutbürgerliche Küche
- Jägerstübli für Sitzungen und kleinere Familienanlässe bis 16 Personen
- Saal für Hochzeiten, Bankette, Tagungen und Familienanlässe bis 70 Personen
- Romys Seebeizli geöffnet von 1. Mai bis September
- 4 Doppelzimmer zu vermieten

> Mit uns sind Sie auf dem richtigen Weg. Ob bei einer Wandertour oder in der Kreditberatung.

> Heidi Zumbühl, Wanderin und Kreditberaterin



Wir wünschen Ihnen eine unvergessliche Älperchilbi 2019.

[www.sparkasse.ch/stans](http://www.sparkasse.ch/stans)

**sparkasse**  
Ihre Bank.



[www.akon-ag.ch](http://www.akon-ag.ch)



## SITZ ZUÄCHÄ – MIT EYS HESCH SPASS BI DR ARBET!

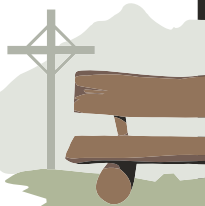
**AKON AG** Ausserfeld 1 | Postfach 36 | 6362 Stansstad  
Tel. 041 632 33 99 | [sekretariat@akon-ag.ch](mailto:sekretariat@akon-ag.ch) | [@instagram.com/akon\\_ag](https://www.instagram.com/akon_ag)



## SILVAN CHRISTEN h 1. BANNWART

Ich bi z Obbirgä im Dorf uifgwachsä mid meinä zwo Briäderä. Scho as chleynä Buäb bini jedä 3. Oktober-sunntig uf Stans abä gangä ad Älperchiubi. Dedä isch meys absolutä Highlight gsi nateyrlich wiä chents ai andersch nid sey D Obbirger mid irem mängisch chley luitä, stinkigä und zwischetdurä chley fescht raichendä Wäge. Wenn ich nid bi dä Älper bi isch äs klar, dass miär jungä Obbirger uf äm Wagä sind.

Wo ich vo meym forgänger fir d'Stanser Älperchiubi aagragt wordä bi, isch fir mich sofort klar gsi das ich das Ämtli mit fräid machä.



**TRADITION LEBEN  
UND BEWAHREN —  
AUCH MIT UNS!**

**AQWA**

*Mein Sanitär – seit 1876.*

aqwa.ch  
Mein Bad — Mein Sanitär

BI SPEYS & TRANK  
S'BRUICHTUM LÄBÄ

sündhaft  
GUT

DIOGO TEIXEIRA  
Koch



**ENGELSTANS**

HOTEL RESTAURANT

Dorfplatz 1 · Stans · 041 619 10 10 · [info@engelstans.ch](mailto:info@engelstans.ch) · [engelstans.ch](http://engelstans.ch)



## SASCHA WYSS (WEYSSI) **H** 1. FÄHNRICH

**Mein Lebensmotto:** Sei zufrieden mit dem was du hast.

Wohnhaft bin ich in der Schmiedgasse. Schon letztes Jahr durfte ich als 1. Vorsteller an einer tollen Älperchilbi mit dabei sein. Umso mehr freue ich mich, auch dieses Jahr wieder ein Teil dieser grossartigen Tradition sein zu dürfen. Mit meinen neuen Älper-Gspändli wird auch die heurige Älperchilbi ein unvergessliches Erlebnis werden.

**CAG CARTONNAGEN AG**  
ENTWICKLUNG DRUCK VERPACKUNG



**Sie haben  
das Produkt,  
wir die  
Verpackung**

Stansstaderstrasse 104, 6370 Stans  
Telefon 041 619 21 21, [info@cagstans.ch](mailto:info@cagstans.ch)

[www.cagstans.ch](http://www.cagstans.ch)



## ELEKTRO QS

Mit Sicherheit voraus

### Ihr Experte für Elektrokontrollen

Wir sind Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner für sämtliche Elektrokontrollen.

- Heime
- Spital / Klinik
- Wohnbauten
- Gewerbe
- Industrie
- Landwirtschaft
- Öffentliche Gebäude
- Gastro



**Elektro QS**  
Rotzwinkel 17  
6370 Stans  
Tel. 041 319 44 88  
[www.elektro-qs.ch](http://www.elektro-qs.ch)



Martin Liem



# Maler Schmid Martin

Tropft nur auf Wunsch.



Riedstrasse 8, 6362 Stansstad, Tel./Fax: 041 610 71 68, maler.schmidmartin@bluewin.ch



BRISENBRAU.CH

## KFN WiFi Service.

Für ein smartes, schnelles und störungsfreies Internet.



KOMMUNIKATION FÜR NIDWALDEN

KFN

WiFi-Service  
für nur  
CHF 5.-  
pro Monat



INTERNET

TV

MOBILE

FESTNETZ



### MARCO ODERMATT «Ä LÄNZ» H 1. HIRT

D'Äuperchiubi isch fir mich jedes Jahr wieder ä scheenä Tag. Friäner aus Zuäschaier und sit paar Jahr aus Wagäbuiär. Mit dä Horntreychler diänd miär mit eysem Mitwirkä dä Bruichtum pflegä. Das Jahr frei ich mich aber, zämä mit meym Vater, wo aus Pfleger däbiä isch, d'Äuperchiubi z'gniässä.

# ROELLI.ch

CARROSSERIE + FAHRZEUGBAU

carrosserie suisse

Zentralschweiz



Website

freie Lehrstelle 2024:  
Fahrzeugschlosser/-in EFZ

## s' ROELLI-Team wiischt ä scheeni Älperchiubi und griäst dr 1. Statthalter Peter Odermatt



ROELLI TEC AG Galgenried 2 6370 Stans 041 619 16 26 [www.roelli.ch](http://www.roelli.ch)

Josef Odermatt, 8. Pfleger, Älper Stans 2023



Rinnt dä Chänel  
oder s Dach  
ischs im Spängler-Sepp  
sey Sach!

**SPENGLEREI**  
Sepp Odermatt AG  
Stans

ODERMATT-SPENGLEREI.CH

# Sitz zuächä

... und gniäss äs feins Ässä  
und eppis guäts z Trinkä.



SEEHOTEL

Baumgarten

Baumgarten 4  
6365 Kehrsiten  
041 610 77 88

Dorfplatz 9  
6362 Stansstad  
041 619 15 15

RESTAURANT RÖSSLI  
HOTEL STANSSTAD

Restaurant  
Mathisli  
Kehrsiten Passhöhe

Hostatt 11  
6365 Kehrsiten  
041 610 8181



**Schon probiert?**  
 Im «Älper-Stybli» wird  
 Barmettler-Eierkirsch im  
 Kaffee und als Shot serviert!



# Älper Kaffee

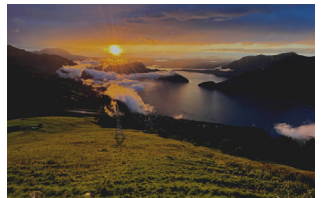


**BERGGASTHAUS  
 NIEDERBAUEN**

**KULINARIK AUF 1575 M.Ü.M**

*Einfach mal abhauen und  
 ab auf den Niederbauen*

[www.berggasthaus-niederbauen.ch](http://www.berggasthaus-niederbauen.ch)  
[info@berggasthaus-niederbauen.ch](mailto:info@berggasthaus-niederbauen.ch)  
 Montag und Dienstag Ruhetag



## ÄLPERKAFFEE ERHÄLTlich IM ÄLPERSTYBLI

Älperstybli geöffnet von 11.00 bis 22.00 Uhr,  
lädt zum Tanz und Verweilen ein. Musikalische  
Unterhaltung mit Ennetmooser Gruess.

das Älperkaffeeglas gibt es so lange Vorrat

## ÄLPER-WYY

Ab jetzt erhältlich bei Vinazion im Länderpark.

Rebsorte: Merlot  
Farbe: Rubinrot  
Gradation: 13% Vol. 75cl  
Passend zu: Braten, rotes Fleisch, Hartkäse,  
Teigwaren, Risotto, Wurstwaren  
Verkaufspreis: CHF 22.– pro Flasche



## BÄNKLIVERSTEIGERUNG

Unser Älperchilbi-Bänkli hat die letzte Reise vor sich.  
Möchtest du deinen Vorplatz oder Garten mit diesem  
Bänkli ausschmücken?

So fülle den angeführten Coupon aus und bring  
diesen an der Älperchibli Stans, 15. Oktober 2023  
zu uns ins Älperstybli. Das Bänkli wird in einer stillen  
Versteigerung an den Meistbietenden gehen.

**Den Erlös werden wir für den Erhalt der  
Nidwaldner Trachten spenden.**

Weitere Coupons sind vor Ort erhältlich.

Gebot: CHF

---

Name, Vorname:

---

Adresse:

---

Kontakt (Mail & Telefon):

---

(Diese Daten werden ausschliesslich zur Nutzung dieser Versteigerung gebraucht und anschliessend vernichtet. Über die Versteigerung wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.)





## **SAMUEL CHRISTEN** H **1. VORSTELLER**

**Meys Lääbensmotto:** Zämä uf dä Alp wärchä und de än gmiätlichä Abig gniässä, fir das bin ich immer z'ha.

Ich bin zmits im Dorf Stans uif gwachsä und han scho als chlinä Buäb derfä mit grossem Stolz i mim Hirthämli d'Älplerchilbi vorem Huis miterläbä.

Als Älpler han ich dä letschti Summer im Gental verbracht. Ai bin ich bruäflich der Landwirtschaft verbundä. Als Muirer han ich bi mängem Buir ghulfä en Gadä buiä.



## **FRANCO ZIMMERMANN** H **2. BANNERHERR**

Ich bi z'Stans, im Lehli uifgwachsä. Bi us Buäb sehr gärn go Tannächlädärä a dr Älplerchilbi. Bim Wagäbui z'häufä und nah am Umzug täilznäh isch ai immer än scheenä Teil vo dä Älperchilbi.

Das Jahr fräids mich sehr as Bannerherr derfä drbiä sey under anderem mit mim Unku äm Sepp (1. Pfläger) und mim Gusäng Thomas (2. Sännämäischer).





FRANZ MURER-ODERMATT AG  
BECKENRIED / STANS

- Hoch- und Tiefbau
  - Umbauten und Renovationen
  - Kundenmaurerarbeiten
  - Aushub- und Abbrucharbeiten
  - Transporte mit 3- u. 4-Achser LKW
  - Muldenservice
  - LKW-Kranarbeiten mit Greifer
  - Fahrmischer
- 
- Telefon 041 620 15 45
  - [www.fmo-ag.ch](http://www.fmo-ag.ch)



**ARMIN**



**AMSTUTZ**



**ARCHITEKTEN**

# Wurzeln schlagen

Wir wünschen eine  
gesellige Älperchilbi.

blumenkuster.ch



  
**KUSTER**  
stark verwurzelt.



# B | A | B

## TECHNIK AG

**LANDMASCHINEN & GARTENGERÄTE**

FLURHOFSTRASSE 11 | CH-6374 BUOCHS  
TEL. 041 620 44 64 | WWW.BAB-TECHNIK.CH



**Meier**  
**Carrosserie**  
**Spritzwerk**

**COMED** IT SOLUTIONS

# MASSGESCHNEIDERTE IT-LÖSUNGEN

ALTDORF | SCHWYZ | STANS COMED AG | Stansstaderstr. 20 | 6370 Stans | www.comed.ch





## STEFAN BARMETTLER H 2. VORSTELLER

Als Kind immer mit der Familie an der Älperchilbi dabei.

Seit 2017 jährlich mit den Horntreychler am Umzug aktiv dabei.

Dieses Jahr mit sieben weiteren Horntreychler-Vereinskollegen dabei.

# ARCH BAU

Sitz zuächä i iisèm niiwä  
Biro i dä Fliigèrsidlig.



## Der Tierarzt Stans

wünscht allen Älpern und Älpermeitschi eine  
eindrückliche Älperchilbi bei herrlichem Wetter

ewige Wetterregel:  
Kräht der Güggele auf dem Huhn, hat's mit dem Wetter nichts zu tun.



Lichtinstallationen  
Kraftinstallationen  
Telefonanlagen  
Netzwerktechnik  
Gebäudeautomation

Wir sorgen für die richtige Spannung!

24h Kundenservice 041 450 31 13  
[www.mathiselektro.ch](http://www.mathiselektro.ch)



## ANNEMARIE ODERMATT & JOSEF FILLIGER ( JOFI) h 7. ÄLPER SENIORENPAAR

Uns hat es als Pfleger 2021 und 2022 an der Älperchilbi Stans so gut gefallen, dass wir auch für 2023 als Seniorenpaar mitmachen.



### DACH UND SOLAR AG

Kernserstrasse 11  
6056 Kägiswil  
041 660 16 70  
info@dachundsolar.ch



# Chum zuächä!



Feines zum Essen  
Stans



Euer Team wünscht euch eine  
gesellige Älperchilbi 2023



Silvan Christen  
1. Bannwart

Simon Jorns  
2. Bannwart

BadeWelten 

Bircher Sanitäre Anlagen AG, 6373 Ennetbürgen  
Telefon 041 624 40 70, mail@bircher-sanitaer.ch, www.bircher-sanitaer.ch

**Bircher Sanitär**   
zum leben und träumen

 **AMSTUTZ  
HOLZBAU**

BAUEN MIT HOLZ  
IST UNSER STOLZ

AN DER ÄLPERCHILBI  
STANS MIT DABEI: UNSERE  
ZIMMERMÄNNER SILVAN &  
MARTIN! GUÄTS FÄSCHT!





**ODERMATT JOSEF, BÜNT SEPP h 10. PFLEGER  
MIT ODERMATT-ROHRER MARGRITH**

Lämmlismatt, Oberdorf

**Beruf:** Sepp Landwirt

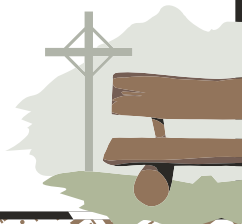
**Margrit:** Mitarbeiterin Gastronomie

Seit 35 Jahren verheiratet, vier Kinder, zwei Grosskinder

**Hobby:** Sepp wandern, jassen, Schwingfeste besuchen,  
Grosskinder hüten

**Hobby:** Margrit, wandern, velofahren,  
Line dance, Grosskinder

Die Älperchilbi ist eine schöne  
Tradition, Bäuerlicher Anlass. Ich war  
vor 45 Jahren, im Jubiläumsjahr als  
3. Hauptmann schon mit dabei.



079 240 19 94

[www.vogler-bauplanung.ch](http://www.vogler-bauplanung.ch)



**NIEDERHÄUSER**

FUTTERWERK, CH-6023 ROTHENBURG

Wir verändern Land+wirtschaft!

Fragen Sie Manfred Keiser: Tel 079 488 18 73.  
Oder schauen Sie unter [www.niederhaeuser.com](http://www.niederhaeuser.com)

*Äs isch wider Ziit – mier wiischid  
aune ä scheeni Älperchilbi.*



perspektiven.ch

**DINBA AG**

■ KÄLTE ■ KLIMA ■ WÄRMEPUMPEN Galgenried 20, 6370 Stans, Tel. 041 618 21 41, www.dinba.ch



## FUHRER TREUHAND AG


Stansstadterstrasse 54  
6370 Stans

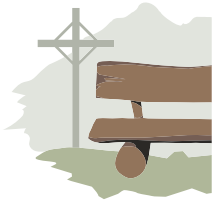
041 610 84 84  
info@fuhrertreuhand.ch

**Wir beraten Sie  
kompetent und zuverlässig!**

- Steuererklärungen
- Onlinebuchhaltungen (Bexio und AbaWeb)
- Unternehmensberatungen
- Nachfolgeplanungen
- Jahresabschlüsse
- Revisionen



 EXPERTsuisse zertifiziertes Unternehmen



# INTERVIEW BUTZIVATER

## **Beat Amstad, seit 2019 im Amt als Butzivater der Älpergesellschaft Stans.**

Die Aufgaben des Butzivaters übers Jahr sind die Aufbewahrung der Butzigewänder, sowie die nötigen Reparaturen, die über die Älperchilbizeit entstehen, vorzunehmen. Die Kosten für die Reparaturen übernimmt die amtierende Älpergesellschaft. Nicht aber der Stundenaufwand, dies ist ein Ehrenamt (Beat lacht). Zudem sind die nächsten Butzis zu organisieren.

Vor der Chilbi werden die Butzis von Butzivater über den gesamten Ablauf instruiert. Zuerst werden die Gwändli noch anprobiert und bei Bedarf angepasst.

Während der Älperchilbi sind die Butzis die Beschützer/Vorläufer der gesamten Älpergesellschaft. Als Hilfsmittel immer mit dabei ist das Tannengrotzli. Am Morgen bahnen sie nach der Kirche den Weg durch die Menschenmenge in Richtung Winkelrieddenkmal. Mit Zwischenhalt am Dorfbrunnen, hier wird mit genügend Abstand der Fahنشwing-Auftritt der Fähnriche bestaunt. Als nächstes räumen sie den Platz, damit die Älpergesellschaft Ihre Gesamt-, Gruppen- und Paarfotos machen können. Fürs Mittagessen begleiten sie die Gesellschaft bis zum Restaurant Engel. Zwischendurch unterhalten die Butzis die Bevölkerung, vor allem Kinder und Jugendliche rangen sich immer ganz nach vorne zu ihnen. Der Butzivater





ist während der gesamten Zeit in engem Kontakt mit den Butzis. Er weist sie laufend neu ein und versorgt sie mit diversen Utensilien (z.B. Kinderwagen, Velo...).

Zum Vergleich von früher zu heute ist ein grosser Unterschied zu bemerken. Früher hatte man viel mehr Respekt (Angst) von den Butzis, als heute. Dadurch erschwert sich das Butziamt von Jahr zu Jahr. Dementsprechend hat man reagiert und unter anderem eine Versicherung für allfällige Unfälle abgeschlossen. Diese Versicherung wird durch die Älperbruderschaft verwaltet.

Das Butzigewand besteht aus einem Jutensack, der mit Tannenbart beschmückt ist. Die Maske ist ein Gesicht, das aus Holz geschnitzt und bemalt ist. Als Gesichtschutz dient ein Netz auf der Innenseite der Maske. Die Gewänder wurden vor 10 Jahren komplett erneuert und werden von da an immer vom Butzivater gut behütet. Sie werden das ganze Jahr nie aus dem «Keller» geholt, es sei denn, wenn die amtierende Älpergemeinschaft einen Besuch einer anderen Gesellschaft wünscht. An andere Gemeinschaften verliehen werden sie nicht.



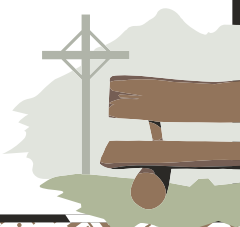
## HANSPETER GISLER UND BEATRICE JOSSEN PFLEGER

Iläs Läbäsmotto isch, immer dra bliibä und fir Gsundheit gnuäg Ziit ha.

Ich bi z'Stans uifgwachsä, Elektriker und Huiswart gsi und sit dem Jahr pensioniert. Beatrice isch in Kriens uifgwachsä, gid det nu Schuel i dä Understufä und gad meist mit em Velo go Schaffä.

Mini Hobbys sind Biken und Skifahrä mit dä Afänger bi dä Skischuäl Klewenalp-Stockhitte, Wandere und s'Ferienhu is gniässä in Riemenstalden.

1986 han ich scho derfä bi dä Älper z'Stans si, und das Jahr sind ebefalls zwei Schuelkollegen, 1. und 10. Pfleger debii. Miär freiid iis sehr ufs kommende Fäscht mit Bruichtum, Dank und Frehlichkeit in erä tollä Älpergemeinschaft.



quartier vier  
architektur

# IHR ARCHITEKTUR TEAM!

Quartier Vier Architektur AG

St. Klararain 1, CH-6370 Stans | 041 610 20 20



# floribunda

blumenladen irène barmettler stansstaderstrasse 27  
6370 stans telefon 041 610 66 60 www.floribunda.ch





# DIE ÄLPERMEIE

## FESTLICHE VERZIERUNG DES HUTES DER ÄLPERBEAMTEN

---

Die ehrenhafte Aufgabe die Meie zu besorgen, liegt bei den Älpermeitli, die Beamten tragen diese dann mit grossem Stolz.

In aufwändiger Handarbeit werden die zum Teil eigens dafür getrocknete Blumen, einzeln angedrahtet und dann gebunden.

Die Länge des Blumengebindes ist entscheidend. Die ledigen «Burschtä» tragen die längste Meie, während die Verheirateten etwas kürzere, die Senioren das kürzeste Gebinde auf dem Hut haben. Immer jedoch, sind mindestens eine Aehre und zwei Edelweiss darin zu finden.

Die Farben und Blumenwahl des dazugehörenden Werkstoffs darf variieren.

Das Zusammentragen idealer Materialien und das Binden der Meien, ist jedes Jahr von Neuem eine einzigartige, mit Heimatgefühl verbundene Arbeit, die uns Floristen bereichern.

Die Meien vom Floribunda Blumenladen sind im Atelier «weiblicher im Trachtenstübli» zu finden.

### **floribunda Blumenladen**

Stansstaderstrasse 27, 6370 Stans

[www.floribunda.ch](http://www.floribunda.ch)





# TRADITION ZWISCHEN PFEIL UND SCHEYFILI

Die Welt dreht sich immer schneller und die Veränderungen in vielen Bereichen treffen uns tagtäglich. Eine Konstante auch über die letzten Jahre ist geblieben – die kunstvollen Frisuren der Älpermeitli.

## ERKENNUNGSMERKMAL ZIVILSTAND

---

Während die ledigen Meitli einen Pfeil, welcher von rechts nach links ins Haar eingeflochten wird, als Haarschmuck verwenden, tragen die verheirateten Frauen das sogenannte Scheyfili.

Jedes Älpermeitli kennt es: das Festmachen des Pfeils und des Scheyfili kann manchmal schmerzhaft sein, schliesslich soll es auch sitzen, wenn am Älpertanz das Tanzbein (und manchmal auch das Älpermeitli durch die Luft) geschwungen wird.

Um die beiden traditionellen Elemente der Nidwaldner Sonntags- tracht herum werden kunstvolle Hochsteckfrisuren oder andere pfiffige Lösungen kreiert. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt – das Traditionelle und Klassische wird aber ganz klar bevorzugt.

+

Zu jederä Tracht,  
diä passend  
Haarpracht!



Haarkultur in Stans

Büntistrasse 8, 6370 Stans

Fon 041 501 30 60

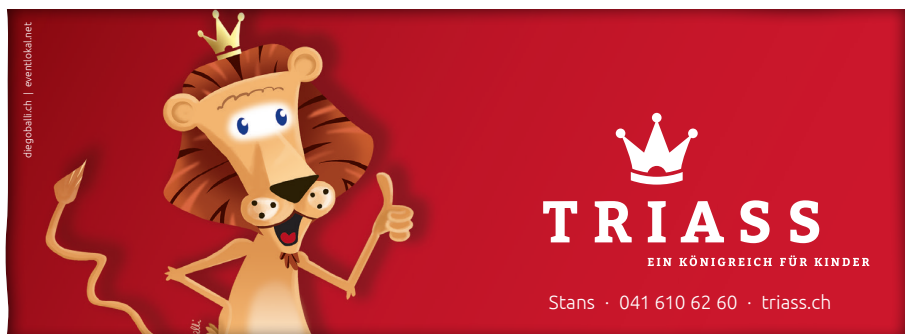
## EIGENE ERFAHRUNGEN WERDEN EINGEBRACHT

---

Für jeden Haartyp und jede Haarlänge gibt es verschiedene Möglichkeiten, den Pfeil oder das Scheyfli zu befestigen. Diverse Hilfsmittel und Techniken aus dem Coiffeur-Bereich unterstützen dabei. Wir vom Coiffeur H<sub>2</sub>O kennen die Tipps und Tricks aus eigener Erfahrung und geben diese gerne weiter. So kann sich das Älpermeitli darauf konzentrieren, die Herausforderung des Anziehens der Sonntagstracht auf sich zu nehmen. Schicht für Schicht – verflixt und zugeschnürt!

So klein die beiden Elemente Pfeil und Scheyfli auch sein mögen, ihre Wichtigkeit ist nicht zu unterschätzen. Sie gehören zur Älperchilbi, wie die damit verbundenen kunstvollen Frisuren der Älpermeitli oder das Fazennettli beim Älper.

Und vielleicht findet der eine oder andere Trachten-Pfeil, umgeben von einer schönen Frisur auch den Weg als Amors-Pfeil ins Herz des Älper-Buben...





**ODERMATT PETER H**  
**1. STATTHALTER**  
**VO DÄ FEYRIGÄ**

**Lebensmotto:** Den Moment bewusst geniessen. Schöne Momente mit der Familie verbringen.

Früher waren das Tannenklettern und das Butzi-Jagen für mich das Highlight, heute ist es das Freunde Treffen bei Bier und Bratwurst.

Ich freue mich sehr, dieses Jahr als 1. Statthalter im Älper OK mitzuwirken. Es macht riesig Spass mit meinen Ok- Kameraden die Älperhilbi zu organisieren! Ich freue mich auf gemütliche Stunden mit meinem Älpermeitli, meinen Kindern und der ganzen Älpergesellschaft.

**Sitz zuächä!**



**RCS RISER GMBH**

**FAHRZEUGE - TRANSPORTE - CUSTOM**

**+41 77 255 60 03**

**RCS-RISER.CH**

# vinazion

*Freude am Genuss*

vinazion Stans  
Einkaufszenter Länderpark  
Bitzistrasse 2  
6370 Stans

Tel: +41 610 30 32  
Mail: [stans@vinazion.ch](mailto:stans@vinazion.ch)  
[www.vinazion.ch](http://www.vinazion.ch)

# SPAG

**Strassenbauer –  
ein Beruf mit Tradition und  
Zukunft.**

Aktuell freie Lehrstellen.



**Schnyder, Plüss AG**  
Strassenbau Tiefbau

**SPAG Schnyder, Plüss AG** · Rotzloch 2 · Postfach · 6362 Stansstad  
Telefon 041 367 70 30 · [kontakt@spag.ch](mailto:kontakt@spag.ch) · [www.spag.ch](http://www.spag.ch)



**SPITAL NIDWALDEN**

Ein Unternehmen der LUKS Gruppe



Älperchilbi Stans

**S' SPITAL NIDWALDÄ HED ÄS HÄRZ FÜR D' ÄLPER  
UND WINSCHT Ä SCHEENI ÄLPERCHILBI**

HERZLICH – INDIVIDUELL – PROFESSIONELL

Spital Nidwalden AG, Ein Unternehmen der LUKS Gruppe  
Ennetmooserstrasse 19, 6370 Stans, Telefon 041 618 18 18  
[info@spital-nidwalden.ch](mailto:info@spital-nidwalden.ch), [www.spital-nidwalden.ch](http://www.spital-nidwalden.ch)





FREUDE AM FAHREN.  
100 % ELEKTRISCH.



**Steiner Group AG**

Luzern | Kriens | Buochs  
steiner-group.ch

# PoliBau

STARK IM [UM]BAU

**RAIFFEISEN**  
Nidwalden

Perfekt vorbereitet

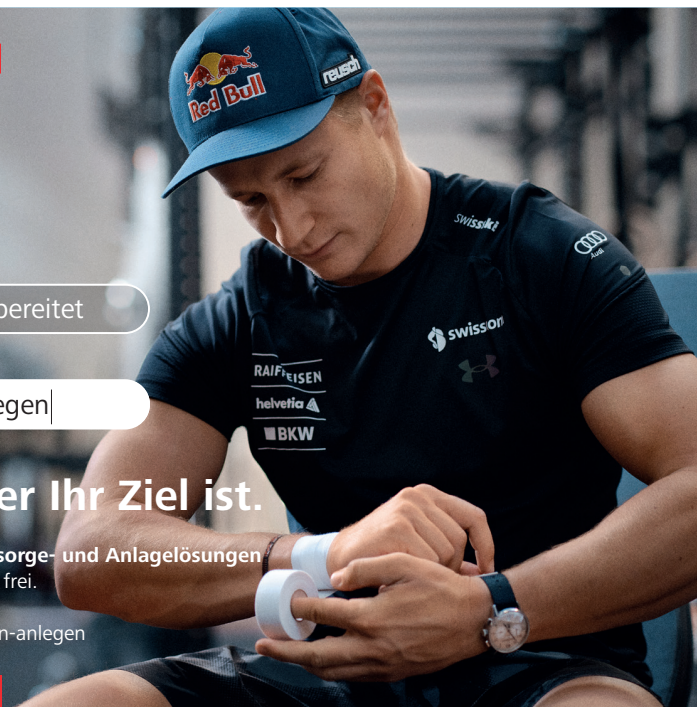


Perfekt anlegen

## Was immer Ihr Ziel ist.

Mit persönlichen **Vorsorge-** und **Anlagelösungen** machen wir den Weg frei.

[raiffeisen.ch/vorsorgen-anlegen](https://raiffeisen.ch/vorsorgen-anlegen)







Franco Zimmermann  
2. Bannerherr



**MARÉCHAUX**   
elektrisch gut.

«Sitz zuächä, miär  
erfillid deyni Wünsch!»

**Ihr Elektro  
Gesamtdienstleister**

- Elektroinstallation
- Gebäudeautomation
- IT-Vernetzung
- Telematik
- Service

Maréchaux Elektro AG Stans  
Hansmatt 30, 6370 Stans  
Telefon: 041 618 85 85  
info@marechaux-stans.ch  
www.marechaux-stans.ch



**Slongo Röthlin Partner AG**

Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstaderstrasse 49b 6370 Stans

**LUSSI**

Malergeschäft GmbH



Lussi Dani Malergeschäft GmbH  
Hasliweg 2  
6052 Herdswill  
Tel. 041 610 77 08  
Mobil 079 616 93 48  
Info@lussidani.ch



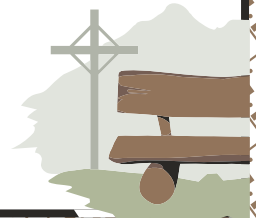
**ERWIN HÖLTSCHI h 5. PFLEGER  
MIT ÄLPERMEITLI LYDIA**

**Mein Lebensmotto:** «stressfrei das Leben geniessen.»

Im Jahr 2000 durfte ich das Amt als 2. Statthalter übernehmen. Die Älperchilbi war eine tolle Erfahrung, die ich als Ex «Tschiffeler» so nicht kannte.

Der Zusammenhalt über Generationen ist einzigartig.

Wir freuen uns in diesem Jahr wieder dabei zu sein.



**Von hier. Für Sie.**

**Unsere Versicherungslösung**

**für Fahrzeuge.**



**Hauptagentur Urschweiz  
Pius von Rotz  
Batzenhofstrasse 3  
6060 Sarnen  
041 661 00 20**

**emmental**  
versicherung



Ein Interview/Bericht mit  
**RITA ODERMATT-  
BARMETTLER, TRACHTEN-  
VERLEIHUNG WASER  
ENNETBÜRGEN**

---

Von den verschiedenen Frauen-trachten ist die am meist gesehene die bekannteste Sonntagstracht. Dazu gibt es noch die Empiertracht, die Werktagstracht und die am wenigsten bekannte, die Dorftracht.

Die Trachten wurden früher wie auch heute für festliche (Kirchen- und Privat-)Anlässe entwickelt. An der Älperchilbi sieht man die Trachten noch nicht so lange. Vor 50 bis 60 Jahren war man an der Älperchilbi noch mit einem Festgewand gekleidet (meistens in schwarz, manchmal mit einer weissen Bluse

# NIDWALDNER TRACHTEN

darunter). Erst später kamen die Frauen in der Sonntagstracht. Die Männer hatten den Wechsel von der Festtagskleidung zum Hirt-hemd etwas früher vollzogen.

Die **Dorftracht** sieht man eher selten und an der Älperchilbi eigentlich nie. Sie ist aber auch eine originale Nidwaldner Tracht, die früher von vornehmeren Personen getragen wurde und aus Seidenstoff besteht. Sie ist nicht so praktisch/angenehm zu tragen, vor allem auch nicht ideal zum Tanzen und daher sieht man diese sehr selten.

**Empiertracht** ist die älteste Nidwaldner Tracht, sie stammt aus der Empierepoche, daher auch ihr Name (sie wurde von 1795 bis 1815 entwickelt).





Die **Werkstracht** wurde, wie der Name sagt, zum Arbeiten gebraucht. Sie ist die jüngste Tracht und wurde 1939 von einer Klosterfrau entwickelt. Der Gedanke war, dass man eine einfache, praktische Kleidung zum Arbeiten hatte. Zuerst in der Farbe braun, später in oker, blau, orange und zuletzt (vor ca. 10 Jahren) noch in grün.

Die **Sonntagstracht** ist eine neuere, modernere Tracht zur Empiertracht und wurde ca. 1850 entwickelt. Diese hat sich mit der Zeit neu entwickelt. Zum Beispiel wurden die Puffärmel von der Empiertracht für die Sonntagstracht neu gestärkt und geglättet. Die Stickerei wurde kleiner und der Tschapper (das bestickte Vorderteil) grösser. Einfach gesagt wurden die Proportionen und Stickarten zeitgemäss verändert.

Die **Stickereien** und Farben der Schürzen haben keine spezielle Bedeutung. Zur Entwicklungszeit (1850) verwendete man nur Kirchenfarben, welche auch Priester damals trugen. Später kamen immer mehr Farben dazu. Die Stickereien sind individuelle Verzierungen, je nach Geschmack. Vorgegeben ist, dass bei der Frauentracht Garten- und Wiesenblumen und beim Hirthemd (Herren) Alpenblumen wie zum Beispiel Enzian und Edelweiss verwendet werden.



Bei den Männern gibt es ein Sonntagshemd (Hirthemd) und Werktagshemd.

Das **Werktagshemd** sieht dem Hirtshemd sehr ähnlich, dies hat lediglich keine Stickerei und traditionell zieht man ein Edelweisshemd darunter an. Beim Hirtshemd zieht man ein weisses Hemd und ein schwarzes Gilet darunter an. Beide Älperhemden sind immer schwarz und bestehen aus Baumwolle.

Zum weiteren gibt es den **Senner**, dieser ist auch eine Sonntagstracht der Männer und wird oft von (Männern) Jodlerchören getragen. Dazu gibt es kein Pendant für die Frauen. Er ist mehr eine Arbeitstracht und wird häufig auch bei Alpbahrfahrten von den Älplern getragen.

Der **Schmuck** bei den Frauen in der Sonntagstracht ist auch immer ein

Blickfang. Der Pfeil im Haar gehört zu den ledigen Frauen und die Schaufel wird von den verheirateten Frauen getragen. Beide gibt es in verschiedenen Grössen, welche zur Kopfform passen muss. Diese sind aus Silber, früher drückte man mit der Grösse der Schaufel seinen Wohlstand aus. Bei der Empiertracht kommt für die verheiratete Frau noch die Haube im Haar dazu. Daher das alte Sprichwort «Sie ist unter der Haube».

Die Gellerketten hatte man früher vorne gekreuzt und heute verlaufen sie gerade runter. Sie sind auch dementsprechend kürzer und dadurch günstiger geworden. Die



# SITZ ZUÄCHÄ, PROST!



Verantwortungsvoll genießen



Grösse und Länge der Kette war auch hier ein Merkmal des Wohlstands. Wichtig auf der Kette ist lediglich, vorne unten eine Rose und hinten am Rücken ein Herz. Diese sind typische Nidwaldner Merkmale.

Das **Reissäckli** kommt vom Reisen und ist eine Reisetasche für Proviant zum Mitnehmen. Man hat mehrere Male versucht die Farbe an die Tracht anzupassen, aber man blieb schlussendlich bis heute beim traditionellen Grün mit roten Zöpfen.

### **Schwalbenschwanz oder Zotteli?**

Der Schwalbenschwanz wird heute als Original betrachtet und so versucht man dies zu vermitteln. Wobei die Zotteli nicht falsch, sondern diese auch als Original zu betrachten sind. Die Zotteli wurden früher eher nur in den ländlicheren Gegen-

den / in der Bauernbevölkerung getragen und werden heute nur noch in wenigen Gemeinden (z.B. Dallenwil, Wolfenschiessen) getragen. Der Schwalbenschwanz wurde hingegen von der Dorfbevölkerung getragen und ist bis heute viel weiter verbreitet. Von den Jodlern wird zudem häufig auch noch der Knopf getragen, dies auch weil das für sie schon etliche Jahre so als Tradition und Original betrachtet wird. Es gibt also kein falsch oder richtig, sondern ein gemeindebezogenes Tenue/Accessoire.

Über das **Fatzeneetli** gibt es nicht viel zu sagen. Einzig, dass es rotgemustert sein muss und bei den ledigen Älper an der linken Hosentasche raushängt und bei den Verheirateten im Hosensack versteckt ist.





## WALTI ODERMATT H 7. PFLEGER

Ich durfte vor 40 Jahren als Fähnrich dabei sein und freue mich nun als Pfleger wieder dabei sein zu dürfen.

Als Landwirt ist für mich die Älperchilbi gelebte Tradition. Ich bin mit meiner Familie jedes Jahr dabei als Zuschauer, ab und zu auch als Helfer. Schön, dass ich dieses Jahr mit meinem Sohn Marco (1. Hirt) mit dabei sein darf.

# Haarwelt

Damen & Herren

Nägeligasse 3 · 6370 Stans · Fon 041 612 17 33

  
**ELEKTRO SCHULER**  
**HERGISWIL / STANSSTAD**  
Tel. 041 631 03 31 | Tel. 041 612 06 33

METZGER  
**Gabriel** AG  
IM ENGELBERGERTAL



6386 Wolfenschiessen | Telefon 041 629 70 30  
6370 Stans | Telefon 041 619 20 58

[www.metzgergabriel.ch](http://www.metzgergabriel.ch)

WIR SIND REGION



# BETRUF

Der Betruf hat für mich und meine Familie eine grosse Bedeutung. Während den Sommermonaten auf der Alp Arni-Stalden machen wir jeden Abend den Betruf.

Einmal bei schönstem Wetter und wunderbarer Abendstimmung, das andere Mal beim «grössten Hudelwetter», täglich stehen wir für einige Minuten unter das Alpkreuz und danken dem Herrgott für den Tag.

Die Tradition vom Betruf ist bei uns tief verwurzelt. Schon meine Vorfahren auf der Alp Dürrenboden

pflegten dieses Ritual. Als wir im Sommer 2011 zum ersten Mal selber «z'Alp» gingen, war für meine Eltern klar, dass auch wir den Betruf machen werden und haben so unseren eigenen Betruf arrangiert.

Ich bin stolz, dass auch meine Kinder schon heute grosse Freude an dieser Tradition haben und möglichst jeden Abend diese Tradition miterleben wollen.

**Michael Lussi,**  
**Älpler Arni-Stalden**

**Vielen Dank für den Betruf an unserem Festgottesdienst.**



**ARLEWO**  
arbeiten leben wohnen



«Tradition verbindet –  
wir sind für Sie da.»

Besuchen Sie uns.  
Arlewo AG  
Riedenmatt 2  
6371 Stans

Immobilien und Beratung  
Luzern | Schwyz | Stans | Zug

**CARROSSERIE**  
**ROSSI**

**Markus Rossi**


Aemättlistrasse 3

6370 Stans

Tel. 041 610 28 48



**RESTAURANT ALLMENDHUISLI STANS**

Tel. 041 610 12 37 • 365 Tage offen • 11.00 bis 23.00 Uhr warme Küche! Wir nehmen 



**Hans Rohrer**<sub>AG</sub>

**Traktoren**

**Landmaschinen**

**Motorgeräte**



6055 Alpnach OW | 041 671 05 25 | [www.haro-traktoren.ch](http://www.haro-traktoren.ch)

# BEDEUTUNG DES BETRUFES

Der Betruf ist ein traditionelles Gebet der Sennen und Hirten, das in der Zeit der Vieh-Sömmerung auf vielen Alpen der Zentralschweiz täglich gerufen und gesungen wird. Am Ende eines langen Arbeitstages sucht der Älper ein geeignetes Plätzchen auf, an dem nicht selten ein Holzkreuz (Alpkreuz) installiert ist. Indem er seine Hände trichterförmig um den Mund legt oder sich einer «Folle» (Hölzerner Milchtrichter) bedient, erzeugt er einen Klang, der weitherum und bei guten Wetterverhältnissen öfter sogar bis ins Tal hinunter hörbar ist. Der Sprechergesang des Betrufers hat die Funktion eines Schutzrituals. In Mund-

art, vermischt mit Hochdeutsch bittet er Gott, Maria, Jesus, dem Heiligen Geist und diverse Heilige, alle Lebewesen auf der Alp vor Unheil und insbesondere den Gefahren der Nacht zu bewahren. Unwetter, Wölfe, Räuber oder Geister werden oft namentlich als Bedrohung genannt.

Auf dem Gebiet der heutigen Schweiz kann das «Ave-Maria» wie es einst genannt wurde, erstmals im 16. Jahrhundert auf den Alpen des Pilatus nachgewiesen werden. Seine Ursprünge gehen aber wohl ins Spätmittelalter zurück.





**Brunner**  
NUTZFAHRZEUGE

*Kompetenz an optimaler Lage*



Servicepartner von Mitsubishi und Mercedes-Benz



BRUNNER NUTZFAHRZEUGE AG  
Rieden 10, CH-6370 Stans 041 610 17 20  
[info@brunner-nutzfahrzeuge.ch](mailto:info@brunner-nutzfahrzeuge.ch)  
[www.brunner-nutzfahrzeuge.ch](http://www.brunner-nutzfahrzeuge.ch)



**«Sitz zuächä»**

Eintracht 6, 6386 Wolfenschiessen

**LEITEC-Umbau GmbH**



Gipsarbeiten ♦ Trockenbau ♦ Deckenverkleidungen  
Kundenarbeiten ♦ Innenausbau

6370 Stans  
Eichli 27  
[info@leitec.ch](mailto:info@leitec.ch)

Telefon 041 630 00 79  
Telefax 041 631 02 23  
[www.leitec.ch](http://www.leitec.ch)

**STOFF**  **REICH**

«Sitz zuächä» in deinem Stoffladen  
im Herzen von Stans.

STANSSTADERSTRASSE 15 · 6370 STANS · [STOFFREICHSTANS.CH](http://STOFFREICHSTANS.CH)



# LEICHT

			7				6
		2	6		5		
	2		9		8		
	9		3	1			
5			8		9	6	
3			9		4	8	
		1					5
						4	
	5				7	9	

# SCHWER

3		2			9		1	
					4			
	1							6
			3					8
9	2							
	5		6	1	8			
	3							
2		9		5				
		4				2	9	3

- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Holzheizungen
- Pelletsheizungen
- Ölfeuerungsanlagen
- Brennerservice 24 h
- Kontrollierte Wohnungslüftungen
- Zentral Staubsauger
- Reparatur und Wartung
- Planung und Devisierung
- 
- 
- Heizen mit Faktor Zukunft – wir beraten Sie gerne unverbindlich.



WWW.TRIART.CH

Hermann Schwyzer AG  
 Stansstädterstr. 45, 6370 Stans  
 Telefon 041 610 34 92  
 Telefax 041 610 34 13

Schiebetüren– schwellenlos.  
 Balkon- + Sitzplatzverglasungen.  
 Metalltüren und Fenster.  
 Garagentore und Antriebe.  
 Service - Reparaturen - Unterhalt.



**Gebr. Leuthold Metallbau**  
 Industrie Hofwald 1, 6382 Büren  
 Telefon 041 629 71 71  
[www.leuthold-metallbau.ch](http://www.leuthold-metallbau.ch)



**Leuthold**  
 Metallbau. Profis mit Profil.

**elf**

Lokal für Werbung

**SITZ ZUÄCHÄ**  
 äs gid Kafi,  
**Chääs** UND  
 Chuächä!

[elf-werbung.ch](http://elf-werbung.ch)



# Wo Wasserkraft zu Hause ist

[www.ewn.ch](http://www.ewn.ch)

Bestellen Sie die Bilder  
der Älperchilbi Stans  
ab 21. Oktober 2023

unter [www.studiofischlin.ch](http://www.studiofischlin.ch)  
oder direkt bei uns im Fotogeschäft

**STUDIO★**  
**FISCHLIN**  
Charakterfotografie  
Engelbergstrasse 32  
6370 Stans, Fon 041 612 1777  
[www.studiofischlin.ch](http://www.studiofischlin.ch)





## SILVAN NIEDERBERGER «SILV» H 2. FÄHRNICH

**Lebensmotto:** ebbä eppis machä

Seit einigen Jahren machen wir mit unserem Treychlerklub «Horntraychler» jeweils einen Wagen für die Älperchilbi. Dies ist jedes Jahr wieder ein lustiges Unterfangen und bringt jedes Jahr wieder Vorfreude für die nächste Älperchilbi auf.

In diesem Jahr sind viele Freunde und Bekannte bei der Älpergesellschaft mit dabei, darum freue ich mich besonders auf die Zeit der Chilbi.



# scheen uisäputzt!

**gschaffig.**

fertig, los.

**gschaffig ag**

Riedenmatt 2, 6370 Stans

041 620 88 88, [gschaffig.ch](https://www.gschaffig.ch)





## Milch – aus dem Herzen der Schweiz

Wir, die Genossenschaft ZMP, sind eine der grössten und bedeutendsten Milchproduzentenorganisationen in der Schweiz. Neben dem Einkauf und Verkauf der Milch unserer Mitglieder vertreten wir deren Interessen und beraten sie in diversen Belangen.

Wir engagieren uns in der Öffentlichkeitsarbeit am Tag der Milch, an der LUGA, beim cheese-festival oder auch bei Stallvisite. Zudem vermieten wir zwei melkbare Kunststoffkühe in Lebensgrösse.

Für weitere Informationen besuchen Sie uns auf unserer Website oder auf Facebook!

**Genossenschaft Zentralschweizer  
Milchproduzenten ZMP**  
Friedentalstrasse 43, 6002 Luzern  
Telefon 041 429 39 00, [www.zmp.ch](http://www.zmp.ch)



# HERZLICHEN DANK AN UNSERE HELFERVEREINE



**CRAZY DOGS  
STANS**

Wir sind auch wieder an der Älperchilbi dabei

Besucht uns im  
Älper-Stybli

oder auf [www.crazydogs.ch](http://www.crazydogs.ch)



**TURNVEREIN  
ENNETMOOS**

*Turner sind auch Älper*

*. . . und manchmal umgekehrt.  
Check den QR-Code,  
wenn Du mehr wissen willst.*



[www.tv-ennetmoos.ch](http://www.tv-ennetmoos.ch)



«Sitz zuächä» bi de Dame vom FC Stans

[www.fcstans.ch](http://www.fcstans.ch)

# UNSERE JUGEND UNSERE HALLE



KAUFE JETZT  
**DEIN m<sup>2</sup>**  
HALLENBÖDEN!

«ICH BIN STOLZ, WENN DU TEIL  
DIESES PROJEKTES WIRST!»



## ROLAND BLÄTTLER «ROLY» h 11. PFLEGER

Vom Mattli (Mattli Meygis Alfreds Fredls Roly)

**Lebensmoto:** Me mues immer alles vo zweh Seytä  
aaluägä

Wir haben einige Jahre am Dorfplatz Stans gewohnt. Das Geschehen um die Älperchilbi war immer beeindruckend. Aber erst später hat man mich als Cherseyter gefragt, ob ich Älper sein möchte. Mit meinem Älpermeitschi Monika waren wir 1992 dabei und erinnern uns noch heute daran.

In der diesjährigen Gesellschaft sind keine Verwandte dabei. Aber nach der Älperchilbi werden wir Freunde sein.

Es ist eine Tradition die man mit Stolz weitergibt.



# Was ist besser als ein zuverlässiger Partner?

Gerne begleiten mein Team und ich Sie dabei – und bieten Ihnen Versicherung und Vorsorge aus einer Hand.

**Mario Röhli**  
Leiter Hauptagentur

**Zurich, Hauptagentur Stans**  
Mirage Center / Stansstadterstr. 90, 6370 Stans

041 618 21 11  
stans@zurich.ch  
www.zurich.ch/stans



*starke Marken, starke Auswahl*



**aebi**

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE

**IVECO**



**STEPA**

**AVANT**

**WEIDEMANN**  
designed for work

**HONDA**

**STIHL**

**Husqvarna**  
automower

**SCHALLBERGER**  
Fahrzeuge und Maschinen-Center  
Bekannt für guten Service

Oberdorf NW 041 618 83 83  
Schattdorf UR 041 874 30 00  
Sarnen OW 041 660 90 01



**Astenis AG**  
FIRMEN-ENTWICKLUNG

[www.astenis.ch](http://www.astenis.ch)

**Für Unternehmer ...**

Erfolgsfaktoren

Marketing

Persönliche Beratung

Ertragssteigerung

**... und für unsere Umwelt**

Fussabdruck

Handeln

CO<sub>2</sub>-Reduktion

Beispiele

Stromsparen



**NACHHALTIG  
HANDELN**

[www.co2positiv.ch](http://www.co2positiv.ch)

Liebevoll, echt, *natürlich* Nidwalden

# Jetzt Freund werden

und über unserer Webseite anmelden.

- Mit einem Jahresbeitrag von CHF 50 unterstützen Sie Produkte aus Nidwalden und erhalten viel Herzlichkeit zurück.
- ✚ 3 Besichtigungen bei unseren Produzenten
- ✚ 1 Besuch bei einem unserer Partner
- ✚ Alles inklusive kostenfreiem Apéro oder einer Degustation
- ✚ Regelmässige Informationen rund um unsere Arbeiten



*natürlich Nidwalden* , [natuerlichnidwalden.ch](http://natuerlichnidwalden.ch) , [info@natuerlichnidwalden.ch](mailto:info@natuerlichnidwalden.ch)





Wir wünschen eine  
schöne und gemütliche  
Älperchilbi



Rollende Werkstatt  
**KRAM AG**

**Baukrane**

- Service
- Reparaturen
- Expertisen
- Verkauf
- Vermietung

**Rollende Werkstatt Kran AG**

Hänsigrüt 7 | 6072 Sachseln  
T 041 666 06 90  
info@rollendewerkstatt.ch  
www.rollendewerkstatt.ch

**KAYSER**  
HOLZBAU



«... und bui entspannt mit eys.»

kayser.ch

**Niedermann HLK AG**  
Fronhofenstrasse 10  
6370 Stans  
Telefon 041 618 30 80

Unsere  
**Heizungen**  
fressen weniger  
**Mäuse.**

niedermann  Heizung  
Lüftung  
Klima

Beratung | Planung | Ausführung | Service | individuelle Lösungen

niedermann-hlk.ch

NACHHALTIG STARK



# SCHLEISS AG

Alpenstrasse 1, 6370 Oberdorf  
Tel. 041 610 35 50 Fax 041 610 35 55

Abbruch  
Aushub  
Erdbewegung  
Recycling  
Transporte  
Muldenservice  
Kieshandel

info@schleiss.ch  
www.schleiss.ch

ISO 9001 und 14001 zertifiziert

Perfektion in Holz

(r)iggione  
Schreinerei ag

Riggione Schreinerei AG  
Kanalstrasse 13  
6362 Stansstad  
Telefon 041 612 05 22



**LÖTSCHER** TIEFBAU

Mehr Werte schaffen.



AusbildungPlus

Wenn du gute Perspektiven und grosse Karrierechancen für deine Zukunft suchst – bei LötscherPlus kannst du den Weg in dein Berufsleben erfolgreich starten. Mehr Informationen findest du auf unserer Webseite.

**Flexibel – Motiviert – Engagiert.**

**Lötscher Tiefbau AG**

Spahau 3, CH-6014 Luzern, T +41 41 259 0707, loetscher-plus@ltp.ch, www.ltp.ch

Ihr Kompetenzpartner  
für räumliche Daten und  
Vermessung. Seit 20 Jahren.

trigonet.ch

  
MASSGEBEND FÜR  
GEOINFORMATION





**GREGOR BEE «GREGI» h 2. HAUPTMANN  
(UMZUGSVERANTWORTLICHER)**

«sitzä bilibä,...fahrt»

Ein Highlight des Jahres in Stans, wo jung und alt, gross und klein, fröhlich bei einem «schwarzen» reden, lachen, zuhören und schmunzeln. Die Älper mit den schönen Kleidern zeigen und dem lieben Gott für die Ernte danken.

Freunde und Familie sind viele jedes Jahr mit dabei. Heute wie früher: die Tradition bleibt!



**NSV**

**Sichere Sache.**

// **ENGAGIERT**

**GEMEINSAM  
FÜR UNSERE  
SICHEREN WERTE.**



Nidwaldner Sachversicherung NSV

Riedenmatt 1, 6371 Stans, 041 618 50 50, kontakt@nsv.ch, [nsv.ch](http://nsv.ch)



**SEPP GANDER H 2. PFLEGER**  
**«REJTLE SEPP»**

Durfte als junger Herr bereits als Vorsteller,  
anschliessend als Fähnrich dabei sein.  
Heute, wie damals sind viele Freunde mit dabei.

Die Älperchilbi war schon immer ein  
GROSS Anlass, jetzt ist es noch GRÖSSER und  
es kommen noch mehr Zuschauer.



**GOLDSCHMIEDE UND UHRMACHEREI**

**ACHERMANN**  
**SCHMUCK**  
**STANS**

**«SPIRIT SUN»**  
**ROMANTISCH EDEL FARBENFROH**

Ohrhänger-Kollektion aus unserer Goldschmiede.  
Von Hand geschliffene, echte Edelsteine in einer  
Weiss-, Rot- oder Gelbgoldfassung, ab CHF 550.

[achermann-schmuck.ch](http://achermann-schmuck.ch)

Mit guten Freunden in gemütlicher Runde zu  
Tische sitzen, sich unterhalten, sich treffen...



**LUSSI**  
**TAVOLA**  
**AG**

Christine & Josef  
Lussi-Waser  
+41 41 624 45 11  
 lussi\_tavola



**HOTEL**  
**RESTAURANT**  
**RÖSSLI**  
DORFPLATZ 1 • 6375 BECKENRIED



**BISTRO**  
**CAFÉ-BAR**  
**SCHWANEN**  
SEESTRASSE 2 • 6375 BECKENRIED



**BERG-**  
**RESTAURANT**  
**Alpstübli**  
SUNNIGRAIN 11 • KLEWENALP



**BIER-**  
**GARTEN**  
**AM SEE**  
BEIM KURPLATZ • 6375 BECKENRIED

Beckenried – Klewenalp ist immer wieder  
einen Besuch wert: [www.lussi-tavola.ch](http://www.lussi-tavola.ch)

# HERZLICHEN DANK AN DIE FREUNDE DER ÄLPER

SECTEC AG, Stans

---

Wirtschaft zur Rosenburg Betriebs AG, Stans

---

Balmer-Etienne AG, Stans

---

Rohrer & Gabriel GmbH, Stans

---

Thebra Bau AG, Hergiswil

---

Zahnarztpraxis Gander + Pless AG, Stans

---

Stromplan AG, Stans

---

Apotheke Zelger AG, Stans

---

Berchtold Küchen, Stans

---

Kreuzbäckerei AG, Stans

---

Herzdame Nagelstudio, Ennetmoos

---

Croma Schweisstechnik GmbH, Stans

---

TOBE GmbH Baggerunternehmung, Ennetmoos

---

Dision Media Agency, Kehrsiten

---

Antonini AG, Stans

---

Schreinerei H. Imboden, FÜRIGEN

---

Coiffeure Monopol, Stans

---

Odermatt Bedachungen und Spenglerei AG, Dallenwil

---

Schiltli GmbH, Oberrickenbach

---

Glas Trösch, Buochs

---

Anwaltskanzlei K. Tschopp, Stans

---

Joller & Bissig Sanitär AG, Stans

---

BO Metall-Design AG, Buochs

---

Holzbau Toni Frank, Ennetbürgen

---

Rosen Swiss AG, Stans

---

Bauschreinerei Achermann Roman, Oberdorf



**ROHRER**

# Badsanierung

Ihr zuverlässiger und kompetenter Wasser-Fachmann in Nidwalden und Obwalden

[rohersanitaer.ch](http://rohersanitaer.ch)



Dä 3. Statthalter Stefan Barmettler und sey Frai Moni winschid ä scheeni Äuperchiubi



«sitz zuächä» und gniäss eysäs feinä Apéro vo dä Moni, Anita, Stephe & Saskia



Apéro härzhaft guät  
[www.aperohärzhaftguät.ch](http://www.aperohärzhaftguät.ch)



Damen - Herren - Kinder

Stansstaderstrasse 37 | Stans  
041 611 01 23 | Dienstag bis Samstag  
durrer-mode.ch

**Damen - Herren - Kinder**  
**Ihre Modehaus in Stans**  
200 m<sup>2</sup> auf 2 Etagen

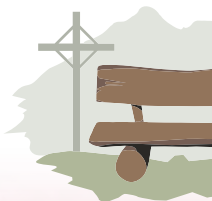
**Grosse Herrenabteilung**  
**Persönliche Beratung**  
**Gratis-Parkplätze vor dem Haus**



**MÖBEL ABÄCHERLI**  
Möbelhaus und Schreinerei

**MÖBEL ABÄCHERLI AG**

Aariedstrasse 3  
6074 Giswil  
041 676 70 10  
moebel-abaecherli.ch



**SITZ ZUÄCHÄ**  
**ÄLPERCHILBI 2023**





# GROSSES DANKÄSCHEEN

Die Älperchilbi lädt zum «sitz zuächä» ein. Sei es für ein Kaffee (Schnaps) einen Schnupf oder einfach wieder einmal Freunde, Bekannte und Verwandte zu treffen. Sich genüsslich bei einer Zigerkrapfen auszutauschen oder einfach über das Wetter und die Traditionen zu plaudern.

Dies alles und noch viel mehr ginge nicht ohne die vielen Helfer und Helferinnen (Heinzelmännchen) vor und hinter den Kulissen. Vielen Herzlichen Dank, dass Ihr uns so eine CHILBI ermöglicht habt.

Zudem gilt auch ein uwadlich grosser Dank an allen Mitwirkenden, Helfern, Inserenten, Sponsoren, Gönnern, Freunde der Älper, Spender von Tombolapreisen und Naturalgaben, Zuschauer und Anwohner, welche es mit Ihrer Unterstützung ermöglichen, dass alle an der Älperchilbi Stans «zuächä sitzid» und das wunderbare Fest weiterleben lassen.

OK Älper Stans 2023

**Pflotschnass...**



**SEILER**

**...trocknet**

Telefon 041 610 88 61

[www.pflotschnass.ch](http://www.pflotschnass.ch)

# HERZLICHEN DANK AN DIE SPENDER UND GÖNNER

Holcim Kies und Beton AG, Oberdorf

---

Odermatt + Sicher AG, Stans

---

Swiss Life Generalagentur Stans, Franz-Toni Schallberger

---

Kaufmann & Partner k-p-v AG, Stansstad

---

WETTSTEIN ARCHITEKTEN AG, Stansstad

---

Garage Röhlin, Kerns

---

PPP Consulting, Luzern

---

Odermatt Kerns AG, Kerns

---

Lussi Haustechnik AG, Stans

---

Croma Schweisstechnik GmbH, Stans

---

Alt Chriesipaar Chersite, Muttenz

---

René von Ah – Tribünenvermietung, Stalden

---

LOPS GmbH, Stans

---

Jost Niederberger Bauplanung GmbH, Büren

---

Auto Wagner, Stans

---

Rossmetzg Ennetmoos, Ennetmoos

---

Truttmann Technik GmbH, Emmetten

---

Hochzeitsträume, Stans

---

Christen Benny, Holzschnitzereien, Wolfenschiessen

---

Garage Flury, Stans

---

Sanitär + Heizungen, Sepp Durrer, Dallenwil

---

Schulmedia GmbH, Wilen

---

Toni Odermatt, WC Wagen, Oberdorf

---





CABRIO®



**"SITZ ZUÄCHÄ"  
ZU UNS IN DIE 130 JÄHRIGE  
STANDSEILBAHN**

